AÑO X

FRANQUEO CONCERTADO

La Voz de Navarra

NÚM. 2.845

ATRASADO 15 CENTIMOS

PAMPLONA, MARTES 5 DE JULIO DE 1932.—Apartado 29. DIARIO INDEPENDIENTE TELEFONO 1797.—Oficinas y Talleres: ZAPATERIA 50 y NUEVA 48

FRATERNIDAD VASCA

Rasgos delicados del Partido Nacionalista Vasco

Nuestro vasquismo no necesita de estímulantes. Defendemos la fraternidad vasca porque la sentimos. Y la defendemos independientemente de lo que los otros vascos hagan por nosotros o con nosotros. El hombre justo procede en justicia porque estima un deber el hacerlo así y no mira si los demás hombres se lo agradecen o no. Así nosotros procedemos vasca y vasquistamente sin mirar a cuál sea la conducta de nuestros hermanos. Y en la fuerza misma de nuestro deber, encontramos los estímulos más poderosos. Con ello respondemos al imperativo de nuestro espíritu que ante todo es vasco. Los navarros, antes que navarros, éramos vascos en el tiempo porque somos vascos en la naturaleza de nuestro ser. Navarra es una definición histórica pero antes que ser históricamente nada, Navarra era vasca. Nuestro pueblo tiene de vida más de cinco mil años. Navarra tiene algo más de un milenio. Esta profunda sedimentación vasca que empieza en la sangre habla en nosotros cada día con más vivo apremio, y nuestros movimientos en sentido vasquista, son cada vez más rectilíneos y más decisivos.

En una palabra, el grito de la sangre vasca ha creado en nosotros una convicción vasquista y una vida sensible a todas las emociones vascas.

—o—

Pero si en nosotros hubiera algo por decidir en el sentido vasquista, forzosamente había de inclinarse del lado de la fraternidad vasca. Tantas y tan sinceras al par que tan significativas han sido las pruebas en que el amor de nuestros hermanos vienen efundiéndose desde hace ya algún tiempo hacia nosotros que si el clamor de la sangre no fuera bastante, la gratitud de bien nacidos nos reclamaría hacia ellos. Los vascos de Navarra sentimos una reacción profunda de nuestro espíritu hacia los hermanos de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya; ellos a su vez y pese a todas las dificultades hallan que el suyo marca una decisiva querencia hacia nosotros. ¡Bendita esta fraternal convergencia!

Mas a favor de ellos hay una diferencia perceptible, acrecida con los últimos acontecimientos. La afección de aquellos hermanos ha suportado últimamente pruebas bien serias. No de la Navarra vasca, sí de la otra Navarra, insensible a las efusiones más tiernas de la fraternidad racial. Pero en todo caso, motivo para que perdiera velocidad y entereza esa dulce afección que, desde lo más íntimo de todos, viene disparada hacia Navarra. Y no es así. El día de la Asamblea, cuando el señor Laiseca proponía la solución del Estatuto para las tres, un sentimiento indefinible flotaba en aquella atmósfera triste. De momento nadie aplaudió. Compresos los corazones de todos por un ansia inextinguible, fué aquello como el dolor de una despedida emocionante. Cuando al salir se comentaba el resultado, nadie se alegraba... En todos los semblantes se reflejaba una desilusión... Sin Navarra!... Pero no eran ellos solos... Tan hondo había calado el sentimiento fraternal que todos pensaban que no podía haber una solución fuera de la unión vasca, para Navarra, ni que para la unión vasca pudiera haber una solución sin Navarra.

Después, el Partido Nacionalista Vasco que es el conductor de todos los afanes vasquistas declaraba en sesión memorable que, él, sólo participaría en la confección de un Estatuto a base de que se reservara sitio para Navarra. Y aquí supimos con profunda emoción que el Nacionalismo Vasco aceptaría las sugestiones que Navarra le hiciera en este respecto. Euzkadi-Buru-Batzarra tuvo aquel día un rasgo admirable para Navarra, al cual los navarros patriotas hubimos de mostrarnos verdaderamente sensibles. Una gran demostración de la fraternidad vasca.

—o—

Y como si ello fuera poco, viene ahora esta magna obra que Euzkadi-Buru-Batzarra a requerimientos de nuestro querido diputado don José Antonio de Aguirre, ha decretado y a la cual coopera él mismo con un desinterés admirable a la vez que manda a toda la organización nacionalista de Euzkadi se sume a esta hermosa cruzada en pro de la creación de la conciencia vasquista en Navarra.

A esa campaña de odios y de reservas que contra la fraternidad vasca se ha venido haciendo en esta temporada, contesta el Nacionalismo Vasco que es el órgano más autorizado de la tierra vasca, declarando su predilección por Navarra, predilección que le lleva a esfuerzos heróicos, ciertamente dignos después de todo, de la gran obra de incorporación de Navarra a la conciencia vasquista.

Cuando el agradecimiento es profundo, las palabras se ahogan en la emoción. Así nos sucede ahora. Gratitud a Euzkadi - Buru - Batzarra y gratitud al ilustre diputado por Navarra don José Antonio de Aguirre, a cuyos desvelos los navarros quedamos profundamente obligados. Mentalidad clara y corazón generoso puestos al servicio de la redención del País, dotes excepcionales de entusiasmo y dinamismo cuyo rendimiento ha sido sorprendente, él, con todo esto, representa más de la mitad del esfuerzo estatutista. El grito suyo de aquellos primeros días de la República lanzando a los ayuntamientos al primer Estatuto ha sido el punto de arranque de toda la cruzada estatutista que ha conmovido al país. En todo momento, él ha sido el gran concertador de voluntades; él, el hombre del trabajo abrumador, verdadera víctima de su abnegación y entusiasmo. Sin él no habría vivido el Estatuto estas jornada de intensa emoción. Y decimos sin él, porque temperamentos como el de ese formidable luchador tardan en llegar a los pueblos. Si no hubiera estado él, es difícil que hubiera estado otro en su lugar. Por su "bonhommie", por su caracter caballeroso y por la gran confianza que él pone en los hombres, ha podido recoger en ciertos diputados de Navarra desconsoladores desengaños. Mas he ahí el caracter fuerte. Concatenándose con todos, y sobreponiéndose a todo, el glorioso diputado y patriota eximio denuncia los males de Navarra y quiere comprometer a todo el país vasco en la gran obra redentora.

Antes, con esa obra gigantesca del Estatuto, al que ha dado vida, ahora con esta gran empresa de la redención de Navarra que recomienda a todo el país con el tesón que él pone en sus cosas, José Antonio de Aguirre ilustra brillantemente su mandato ubérrimo en fé, entusiasmos y dinamismo patriota. Y de ello nos sentimos orgullosos los navarros que lo elegimos.

ARTIA

Vasconia misionera

La perspectiva da a las cosas su justa proporción; tal la historia en el tiempo, la distancia en el espacio.

El hecho real de la unidad vasca, desgarrada aquí en la patria por instintos de clan y espíritu de partido, es aceptado en el extranjero sin discusión.

Los universitarios navarros forman en las agrupaciones de estudiantes vascos, nuestros emigrados, en América por ejemplo, óyense halagados, llamar vascos, librándose así de los grotescos remoquetes de gachupines, etc., con que a los españoles designan los pueblos americanos; nuestros misioneros navarros, sin dejar de visar sus pasaportes en los consulados españoles sienten como los otros misioneros vascos alentar en sus almas y latir en sus venas el espíritu apostólico y la sangre vasca de San Ignacio de Loyola y de San Francisco Javier.

Un documento reciente que abunda en estos sentimientos es la carta abierta dirigida al Secretariado Diocesano por el conocido Jesuíta pamplonés, misionero en China, Padre Víctor Elizondo.

En ella, después de hacer constar el placer con que ha llenado el boletín para la estadística de "misioneros vascos" recibda de su Vicario Apostólico, también navarro, el Ilmo. P. Huarte de Leiza, dice entre otras cosas:

"Es una gloria de nuestra tierra, fecunda en hijos héroes de todas clases de empresas, el ser la primera del mundo en dar al apostolado católico héroes y misioneros para toda clase de empresas de evangelización en todas las regiones del globo.

Con la formación de la "Estadística de misioneros vascos" podríase señalar al mundo católico, que hoy tiene tan puesta la vista en las misiones de infieles, una de las glorias antiguas y modernas más puras de Vasconia, una verdadera tradición luminosa no interrumpida de ese pueblo de fe y heroísmo.

Mas habría que coronar la obra dando una nueva muestra de ejemplaridad al mundo católico misionero contemporáneo, y una manera de coronar esa obra con un nuevo ejemplo sería poder decir a las demás regiones católicas del mundo: "Vasconia da a la Iglesia hijos misioneros como la que más y además Vasconia mantiene y alimenta a sus hijos misioneros".

El procedimiento para reducir a la prástica esta idea podía ser, sin abandonar las Obras misionales pontificias, (de las cuales también se benefician nuestros misioneros). la adopción por cada familia vasca de fé que estuviera en condiciones económicas de hacerlo) de un misionero vasco, de la orden misionera a que tenía más devoción, del país y misión que más simpatías le inspire, y como a hijo adoptivo darle la subsistencia para sí y para sus obras de apostolado con la mayor esplendidez posible.

Si pretendemos que el nombre de nuestra patria figure en las estadísticas entre los de las naciones católicas más misioneras, nada tan justo como evitar que nuestros misioneros tengan que sonrojarse en aparecer como "parientes pobres" que viven a expensas de los demás."

Esta sugestión del Padre Elizondo sobre adopción de misioneros, fundada en un acendrado vasquismo, llevada a la práctica sería una demostración palmaria de que religión y patriotismo no son términos antagónicos y de que el nacionalismo más entusiasta, justo y legítimo, se compagina bien con el sano universalismo, cuya expresión más perfecta es la obra de las misiones católicas.

Rafael GOÑI LATASA.

Las autoridades, organizadores e invitados, en el acto de la inauguración del Museo Etnográfico, que tuvo lugar anteayer. Instalado en unas dependencias del claustro catedralicio, cedidas galantemente al efecto, por el Ilmo. Cabildo catedral y desarrollado con gran celo, por don Arturo Picatoste y otros entusiastas "pamplonicas", el Museo se ha inaugurado bajo los mejores auspicios. (Foto Zaragüeta).

EN TORNO AL ESTATUTO

El derecho a Tribunales propios

Uno de los derechos ante cuyo olvido o conculcación, reaccionaban los navarros, y los vascos todos, de todas las épocas, con más energía y altivez, era el de ser juzgados por sus propios Tribunales.

El Fuero estaba terminante; decía: "Ningún navarro podrá ser procesado sino con arreglo a lo dispuesto, y por los Tribunales designados por las leyes (de Navarra), (Ley primera, tít. primero, lib. III de la Novísima Recopilación)".

"Los navarros no pueden ser juzgados fuera de los Tribunales designados, aunque la causa **sea de Estado o guerra.** (Ley IV, tít. 23, lib. II, de la Nov. Rec.)".

"Todas las causas y pleitos deben rematarse en el Supremo Consejo sin que se puedan sacar ni llevar procesos fuera del Reino, (Leyes 59 y 60, tít. III, libro I, de la Nov. Rec.)".

Por eso la mayor injuria que podía inferírseles a los navarros, era la de someterlos, fuera por la causa que fuere, a la jurisdicción de Tribunales y Jueces que no fuesen propios.

De ahí, que cuando por abuso de fuerza se veía obligado a comparecer ante Tribunales extraños, clamase con la misma altivez que el romano ante Verres, ¡se civem esse romanum"!

Pues bien, una de las más transcendentales facultades, uno de los derechos más fundamentales para todo ciudadano digno, que se consignan en el Estatuto, era, es mejor dicho, el de la organización del Poder Judicial; y por consiguiente el de ser juzgados por Jueces y Tribunales nuestros, y conforme a Leyes en buena parte en gran parte, elaboradas por nosotros, es decir, por Cortes nuestras.

De modo que de haber sido aprobado el Estatuto, podía haber sido restaurado el Fuero en parte tan fundamental, en aspecto que tan a lo íntimo de nuestro pueblo se refiere, como es el de la Justicia.

Uno de los primeros derechos que el hombre, y los pueblos reclaman con mayor energía y ansiedad, en cuanto tienen libertad para ello, es el de ser juzgados por Tribunales propios, por Jueces de su raza, por hombres que les conozcan, y les inspiren confianza.

Suele decirse que los Jueces debieran ser extraños al país a cuyos ciudadanos hubieran de juzgar; y todavía más; que sería preferible que incluso viviesen alejados de él todo lo más posible; que los Tribunales para los europeos fuesen japoneses; y para los amarillos, europeos.

Sin embargo, la historia nos demuestra que todos los hombres y todos los países han procurado siempre con el mayor empeño y hasta han luchado heróicamente por reconquistar o conservar — según los casos — el derecho a ser juzgados en su propio territorio, y por jueces de su misma naturaleza.

Y es que el Juez fundamentalmente, es un mediador, y como tal, es preciso (entre otras cosas), que sea conocido por quienes se sometan a su arbitraje, y que previamente les inspire confianza.

Precisamente, en una de las sesiones en que se ha discutido la totalidad del Estatuto Catalán, uno de los Diputados que se oponían a su concesión, decía: "no se puede conceder el Poder judicial a Cataluña, porque sus Tribunales no pueden inspirar confianza a ningún castellano, a ningún español".

¿No viene a confirmar este argumento lo que venimos diciendo?

Además, todas las razones aducidas por los adversarios del Estatuto Catalán para negar a Cataluña el Poder Judicial, demuestran que es tan grande su transcendencia, que precisamente por ello, debiéramos tener nosotros más interés en recabarlo.

¿Y quién tendrá la culpa de que Navarra no esté ya en camino de lograr tan precioso, tan estimado y tan elevado derecho?

¿A quién habrá que hacer responsable de que nos encontremos privados de un Fuero de tan capital importancia y al que los navarros jamás quisieron renunciar en lo más mínimo?

No es necesario decirlo, y menos, demostrarlo. A los que han inducido y ordenado no votar el Estatuto, y a quienes le negaron su sufragio en el momento decisivo.

Esos, esos son los responsables de que los navarros nos encontremos hoy alejados de la posibilidad de recobrar uno de los Fueros más preciados de nuestra tierra, uno de los testimonios más fehacientes de nuestra personalidad soberana.

M. E.

Inauguración del Museo Etnográfico de Navarra

El domingo tuvo lugar la inauguración oficial del Museo del viejo Pamplona y Etnográfico de Navarra.

Asistieron al acto el Excmo. Sr. Obispo de la Diócesis, el gobernador militar de la plaza, el señor Alfaro y secretario señor Sanz, en representación del Ayuntamiento, Comisiones de la Cámara de Comercio, de la Comisión de Monumentos, de Turismo, etc., etc., y muchas distinguidas personalidades de la ciudad.

Los señores Picatoste, Baleztena (I.) y Anchanco hicieron los honores a los visitantes con su amabilidad característica.

El señor Alfaro, en nombre del Ayuntamiento, declaró inaugurado oficialmente el Museo, tras breves frases de saludo a los concurrentes, y después de haber hecho votos por que el Museo llegue a ser digno de Pamplona y de Navarra.

En realidad el Museo, no está todavía más que en sus comienzos, apesar de encontrarse llenas las tres salas que ocupa de objetos, cuadros, trajes, etc., muy interesantes

Sin embargo, lo realizado supone una larga y paciente labor de búsqueda que honra a los que la han llevado a cabo.

Es mucho lo que se ha hecho, pero lo hecho da idea de lo que, todavía cabe hacer... si se dota al Museo del dinero necesario para realizar con cierta amplitud sus fines.

Y no basta solo el dinero; es también necesario que las familias que guardan objetos de arte y valor sepan desprenderse de algunos por lo menos para enriquecerlo con ellos.

Ya sabemos que suele ser doloroso muchas veces ese desprendimiento, ¡pero cuántos y cuántos objetos de valor no es han perdido para la cultura y el arte, por no haberlos sabido donar a tiempo a los Museos!

No queremos terminar estas líneas sin felicitar a los organizadores, y sin dar las gracias en nombre del pueblo al Cabildo de la Catedral, por su generosidad al ceder las dependencias de la Catedral para una finalidad tan noble como culta.

CRONICAS DE "CERO"

De reglamento

En el ejército todo es reglamentario; el fusil, la cartuchera, el saludo e incluso los botones han de ser de reglamento; hasta los vítores están reglamentados en la milicia; de esa última circunstancia nos hemos enterado merced al incidente o lo que sea de Carabanchel.

Según parece cuando un jefe lanza una perorata a sus subordinados, al finalizar la arenga ha de dar tres vivas reglamentarios; ni uno más ni uno menos; tres generales omitieron alguno de esos vivas y naturalmente, la omisión no cayó en saco roto y el ministro de la guerra con el reglamento en la mano sustituyó automáticamente a esos tres generales, quedando probado una vez más que don Preciso no ha nacido aun.

Los vivas y mueras están actualmente muy en boga en todos los sectores políticos y sociales; tanto el viva como el muera, son generalmente palabras de doble sentido; un viva indica por lo regular en el que lo profiere el deseo de que por el otro lado haya un difunto; así el que grita ¡Viva la República! es porque quiere ver a la monarquía a la funerala y viceversa; en cambio un muera supone muchas veces el afán de que viva lo contrario.

Claro que el caso de esos generales no es ese; ellos suprimieron por lo visto algún viva, pero no soltaron ningún muera; sin embargo lo que menos puede deducirse de la omisión de un viva, es que al que lo omite le tiene perfectamente sin cuidado que aquello que había de ser objeto de sus vítores fenezca.

Ahora que si el viva omitido es de los de reglamento, ya no cabe la menor duda de que lo que se anhela es que aquello que había de vivir, reviente cuanto antes; más claro ni agua destilada, porque también las hay muy turbias.

CERO

I. Labayen

Estómago, Instestinos e Hígado

RAYOS X

Avenida Carlos III 7, primero derecha

SUSCRIBASE Vd. A "LA VOZ"

NAVARRA A LA DERIVA

Las torpezas del Carlo-alfonsismo.—Intervención deplorable

VI

En el artículo anterior dejamos pendiente esta pregunta: ¿Acaso fué el Clero quien en oposición a lo declarado por la Autoridad eclesiástica se permitió colgar al Estatuto el mote de laicista y anticatólico, atrayéndole la animadversión de los fieles?

Sería injusto afirmarlo, si por clero se toma el mayor número de sacerdotes navarros; sufridos, heróicos, atentos al cumplimiento de su sagrado ministerio de paz y de amor.

Ese clero que alejado de pasiones y fanatismos labora incansablemente por la salud espiritual de las conciencias, sin que haya servido a entibiar su admirable celo el desamparo oficial del Estado, la merma de su mezquina asignación, ni el incierto porvenir que le aguarda, cumplió el deber de inhibirse en esta cuestión entregada como otras muchas, al juicio de los hombres, obedeciendo así las indicaciones que en momento oportuno dejó consignadas la previsión del Rvdmo. Prelado Diocesano en el Boletín Eclesiástico. Bajo la flajelación y la zozobra, vivificó una vez más con la albura de su conducta, la de sus desposorios con la Iglesia, cuya divina causa no puede mezclarse sin gravísimo error y consecuencias bien funestas, con los parciales objetivos de las banderías políticas, por muy identificadas que aparenten estar con ella.

Pero esa consideración no detuvo la obra disgregadora de unos pocos, cuya intervención contra el Estatuto, patente y probada, mediante diversos actos de significación inequívoca, fué verdaderamente deplorable.

... ...

... ...

... ...

Voluntariamente suprimimos la alusión a ciertas actitudes, porque el respeto que nos merece la clase sacerdotal, que en su mayoría guardó prudente neutralidad, no nos consiente exponerla al más pequeño roce, por temor a generalizaciones tan frecuentes como injustas.

Acaso se haga en otro sitio la exposición y comprobación de aquellos episodios a fin de que sean debidamete sancionados.

Por otra parte, es indudable, que muchos municipios ni siquiera se enteraron del proyecto de Estatuto, porque el carlo-integrismo-conservador y sus agentes y simpatizantes, escribieron en su portada, estas lacerantes frases: LAICISMO: "NACIONALISMO"; y con el apoyo de la ignorancia y de la incultura mañosamente fomentadas para llegar mejor al fin propuesto, quisieron hundirlo y con él la esperanza de que se reconozcan nuestras perdidas libertades, y de que Navarra se gobierne por sí misma, sin mengua de la unidad del Estado.

¡Flaco servicio prestaron a su propia causa!

En Vizcaya y Guipúzcoa y también en Alava, habrá a no dudarlo, núcleos importantes afiliados a la doctrina política del carlismo y del integrismo que tendrán preponderante representación en los Ayuntamientos respectivos. Recordando que sólo dos de éstos en Guipúzcoa y uno en Vizcaya discreparon en la votación pro Estatuto, se llega lógicamente a la consecuencia de que dichos elementos utilizaron la libertad en que las juntas supremas de los partidos les dejaban, en armonía con su propia convicción autonosmista a la que no había necesidad de sacrificar la convicción política.

Conste pues, que la obstrucción al Estatuto nació y se mantuvo principalmente, por los afectos al carlo-integrismo **en Navarra** abriendo con ello en cuestión tan vital y directamente enlazada con el programa común, diferencias de apreciación irreductible que han de oponerse en adelante a una acción concretada y eficaz.

Los carlo-integro-navarros inducidos por la absurda táctica de sus inspiradores, se han confinado en la soledad y en el aislamiento.

Ya examinaremos las consecuencias de tan singular posición.

U. Y.

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista	3.50 por 100
Imposiciones anuales	4.25 " "
Imposiciones semestrales	3.75 " "
Cuentas corrientes a la vista	2.50 " "

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas. — CAPITALES HERENCIA. DOTES INFANTILES. — HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION

SUCURSALES: Alsasua, Aoiz, Arriba, Atallo, Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Echarri, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

M.C.D. 2022

Ecos de sociedad

La moda en París

LA TEMPORADA DE VERANO

Maggy Rouff ha realizado esta temporada una silueta totalmente diferente, ajustando y envolviendo el busto entre el talle y el pecho, ensanchando los hombros, dedicando mucho más trabajo y con mucha más originalidad en las mangas y poiendo todo el interés del vestido en la parte alta. Las faldas son sencillas, las caderas ajustadas por recortes o pespuntes que retienen la asimetría para dejar caer así los pliegues sencillos; grupos de plisados a máquina.

Maggy Rauff presenta un corte muy estudiado, muy complicado, y ello una apariencia de sencillez; ornamentos de rácter imprevisto por el contraste de colores y bordados sobrios.

Para el deporte, hileras de abrochados todo lo largo, blusa sobre la falda, tejidos rayados empleados en diferentes sentidos y muchos boleros. Para la tarde, conjuntos en los que el vestido es liso y el abrigo en estampado; otras veces pelerinas ribeteadas de piel.

Vestidos de noche de muselina lisa con carácter de sencillez y una idea muy original de boleros en los escotes. Algunos vestidos suntuosos por la riqueza de los tejidos; talles marcados altos por cinturones bordados con brillantes o por cinturones de cintas de terciopelo.

Una nota muy importante que caracteriza la colección de Maggy Rouff son los boleros, de tejidos o de pieles en oposición, con los abrigos largos de inspiración persa, drapeados en las caderas y con la forma de mangas muy anchas.

Los bordados que emplea Maggy Rouff son estras y tubos en colores azul vidrio, jacinto, pimiento, amarillo canario, gris, y en blanco cuando usa colores vivos.

En resumen: la estación se anuncia como si ella debiera ser un triunfo para la costura francesa.

La línea principal de la silueta no se ve muy cambiada, pero, sin embargo, el talle marca una tendencia hacia la inspiración egipcia. En general, los vestidos se ven alargados, aun los denominados trajes de sport. En algunas casas nos enseñan vestidos de tarde de un largo irregular, obtenido por el efecto de la caída de la falda, que es más larga que adelante.

Existe una tendencia hacia el retorno de los bordados tanto de lana para los vestidos de día como para los de noche, viéndose entonces el estrás, las "paillets y las cuentas mates o blancas o en colores.

Muchas incrustaciones de encaje, sobre todo en la parte alta de los vestidos sin mangas acompañados de la pelerina o del bolero, y si el vestido tiene mangas, éstas son muy voluminosas, marcando con su importancia la nota elegante de la toilette.

Esta estación marcará también el éxito de los tejidos de seda artificial, porque esta industria ha alcanzado tal grado de perfección, que permite todas las combinaciones y la posibilidad de mayor fantasía.

Angustias Núñez del Prado

París.

FERMIN GORTARI
Garganta, Nariz y Oído
ZAPATERIA, 52 2.º

VIAJES

De Valencia ha venido el farmacéusico don Vicente Jimeno.

—De Lodosa el profesor Veterinario don Deogracias Cordón.

—De Jaca don Alfredo Blasco.

—Regresó a Tudela, de El Plantío, el concejal de aquel Ayuntamiento don Anselmo Blanco.

MADERAS
De pino de Roncal y entarimados
ANTONIO ERICE

—De Valladolid el culto catedrático de aquel Instituto don Modesto Lecumberri, con su distinguida esposa.

—De Aoiz la distinguida señora doña Elena Zabalza.

—Han llegado de Madrid a San Sebastián, para pasar la temporada de verano, la vizcondesa de la Alborada y el marqués de Villamarcilla.

—De Zaragoza don Gonzalo Ramírez de Esparza.

Casa Arrillaga
RELOJERIA — OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería 50, Pamplona

—Para Zarauz la distinguida familia de Nagore (don Leandro).

—De Roma el M. R. P. Andrés de Mendigorría, Custodio de la Orden Capuchina en la Argentina y Chile, después de haber asistido al Capítulo General de la Orden en la Ciudad Eterna.

—De Madrid el notable deportista y paisano nuestro don Jaime Lazcano.

—De la misma capital los maestros don Eduardo Reparaz y don Matías Pérez de Zabalza.

—De Zaragoza el notable pianista pamplonés don Joaquín Zubiría.

—De Madrid nuestro distinguido paisano el general don Antonio E. Los Arcos, con su distinguida esposa doña Benilde Peralta.

—A Barcelona don Hilario Etayo, Consejero-Gerente de la Sociedad "El Irati".

—De Ayechu la ilustrada profesora y bella señorita Catalina Andueza.

—Del mismo punto la bella señorita Constantina Gil.

—De Burgos y para Ayechu el joven don Victoriano Gil.

—De Barcelona, nuestro paisano y querido amigo el notable cantante don Hilario Martínez Azcona.

—Ha llegado a Pamplona el popular León Salvador.

VARIAS

El culto Inspector de Primera Enseñanza de Madrid, don Eladio García, ha sido nombrado Inspector-Jefe de aquella provincia.

Reciba nuestra enhorabuena.

(Sanatorio de S. Esteban Oyarzun)
(a diez kilómetros de San Sebastián)
DRES. VIDARTE, LARRA Y USABIAGA
Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, histerismos, neurastenia, psiconeurosis, intoxicaciones, morfina, cocaina, alcohol. Enfermos de régimen. Convalecientes.

PETICION DE MANO

Por los señores de Troncoso (don Luis), comandante de Ingenieros, ayudante del ieneral jefe del Estado Mayor Central, y para su hermano don José María, comandante de Estado Mayor, profesor de la Escuela Superior de Guerra, ha sido pedida la mano en Madrid de la bellísima señorita Pilar G. Gorostiza, hija del general de división ex director general de Preparación de Campaña, don Alfredo Gutiérrez Chaume.

La boda se celebrará a primeros de Octubre próximo.

Nuetra cordial enhorabuena.

Por don Leoncio Rodríguez, y para su hijo don Gabriel, de la razón social "Leoncio y Cía", ha sido pedida la mano de la bella señorita, Flor Izco, hija del Secretario jubilado del Ayuntamiento de Alsasua, don Julián.

La boda ha sido fijada para fecha próxima.

NATALICIO

Ha dado a luz una hermosa niña primer fruto de su matrimonio, la bella esposa del ingeniero don José Berazaluce, quedando la madre y la recién nacida en buen estado de salud.

A la recién nacida le impondrán los nombres de María del Carmen.

Nuestra enhorabuena a los venturosos padres.

ENFERMOS

En su casa de Madrid se halla enfermo don Manuel García Barzanallana, que desempeñó el cargo de delegado de Hacienda en Navarra.

Hacemos votos por su pronto restablecimiento.

F. Jadraque
Odontólogo
Rayos X
Paseo de Sarasate 8 y 9
Teléfono 1401

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA

San Miguel de los Santos; Filomena, vg.; Cirila, Domicio, Atanasio, dc., Agatón, Trifina, Marino, Teodoto Sedofa, mrs.; Numeriano, ob.

San Miguel de los Santos

Miguel, natural de Vich, provincia de Barcelona, cuando contaba sólo seis años, encaminóse con otro compañero a las escabrosidades de la montaña llamada Montseny, para llevar vida solitaria y meditar la pasión de Jesucristo. Su padre volvió a su casa el niño, quien llamó la atención por sus mortificaciones, ayunos y vigilias; llevaba sobre el pecho una cruz de madera con tres clavos hincados en las carnes. Después de haber estudiado, a los doce años entró, primero en la Orden de Trinitarios calzados, aumentando allí sus maceraciones, pasando tres y más días sin probar alimento; en un verano no bebió nada, siendo tal el ardor de su sed, que tenía los labios y la boca secos. Miguel, para aumentar su padecer, bajábase a unos sótanos donde había grandes tinajas de agua fresca, sin probarla nunca. En las espaldas llevaba una cruz de madera con ochenta y un clavos, cuyas puntas penetraban vivamente. Los éxtasis eran frecuentísimos, ya durante la predicación, ya en los templos, en las visitas y aun en las calles; el favor espiritual más estupendo que recibió y que resume y da idea de su perfección, fué aquel en que Jesucristo se le apareció y le trocó su corazón, dándole el Señor el suyo de modo inefable. Consumido por las penitencias y más por la fiebre de su amor, murió el segundo día de Pascua de Resurrección del año 1625, a los treinta y seis años y medio.

PAR ALOS DEVOTOS DE SAN FERMIN

El señor Párroco de San Lorenzo ha tenido la atención de comunicarnos lo siguiente:

Que este año pueden los amantes de San Fermín satisfacer su deseo de llevar algunos objetos del Santo como recuerdo de fiestas: En la librería de Aramendía, calle de San Saturnino; en la mercería de Górriz, calle Mayor, 63; y en la vasijería de Lezcano, Mayor 71, encontrarán capichosos objetos con la imagen o medalla de San Fermín; variedad de pilas y de placas, doradas, oxidadas, esmaltes, celuloides, cuadritos, medallas de plata y nácar con metal dorado, medallones, imperdibles, vasos de alminio, tinteros, estuches de pluma y lápiz, etc., etc.

También nos ruega, digamos que en el archivo parroquial de Son Lorenzo se ha tomado nota de los nombres de todos aquellos que han contribuido a los gastos de la Octava de San Fermín para perpetua memoria.

Queda complacido.

Suscripción para sufragar las fiestas religiosas en honor de San Fermín

D.ª María Pascual Subirán, viuda de Ayala	20'00
D.ª Asunción Pascual Subirán, viuda de Arregui	15'00
Don Teodoro Echauri	2'00
Don Santos Gesta, Párroco de Navaz	3'00
Señoritas Luisa y Prisca Gesta	2'00
F. E.	10'00
D.ª Angela Elizagaray	5'00
Don Babil Landíbar	5'00
S. A.	5'00
Don Virgilio Oraá	5'00
Hermanos Galdeano	5'00
Don Anastasio Armendáriz	5'00
Una devota	2'00
Santiago, María Luisa y Javier Erice	3'00
Una familia católica	5'00
B. G.	1'00
C. M.	5'00
Una señora	2'00
Don Damián Fuentes	2'00
Una familia pamplonesa	10'00
Don Jesús Castillo	10'00
Un Tradicionalista	2'00
X. X.	2'00
Señora viuda de Marco	5'00
Señora viuda de Beunza	5'00
Señora viuda de G. M.	5'00
J. E.	5'00
Don Pío Górriz	25'00
Don Pedro Goldáraz, de Zaragoza	5'00
Don Rafael Benito	15'00
M. E.	10'00
Señor viuda de Lozano	5'00
Don Jesús Fuentes	25'00
P. T.	10'00
Don Esteban Zubieta	10'00
F. A. G.	2'00
Don Rufino Alfonso	2'00
R. O.	5'00
E. U.	5'00
Dos margaritas	5'00
D.ª Ignacia Ardanaz	2'00
S. H.	2'00
Una de la Parroquia	2'00
Don Joaquín Elcano	10'00
A. B.	1'00
Don Julián Surío	2'00
Señora viuda de Borda	10'00
D.ª Dorotea Iriarte	5'00
Don José Uriz	5'00
Don José Ardanaz, presbítero y familia	5'00
D.ª Manuela Rivero, viuda de Goñi	5'00
V. T.	1'00
A. T.	1'00
M. L. T.	1'00
Dos niños pamploneses	2'00
D.ª Martina Vergara	2'00
E. O.	5'00
Miguel	5'00
Fermín	1'00
Martín	1'00
Petra	1'00
Josefa	1'00
Juliana	1'00
Teófila	1'00
Luis	2'00
Simón	1'00
Jacinto	1'00
Marcelo	1'00
Sánchez Azcona y Gortari	25'00
Don Teodosio Baquedano	10'00
D.ª Modesta Martínez	5'00
Don Vicente Aguinaga de Elía	5'00
Don Julián Burguete	5'00
Don Claudio Zudaire	2'00
Don Joaquín Larráyoz	2'00
Don Félix Azcona	5'00
B. L. G.	5'00
Un vasco	1'00
B. C.	2'00
F. G.	5'00
D.ª Victoria Aizoorbe	5'00
Señora viuda de Echaide	20'00
Nena María Esther y Teresita Asurmendi	2'00
Don Santiago Ardanaz	2'50
Uno que perteneció a la Cuatrena	1'00
Cocinera y doncella	1'00
Uno del Tendido de Sol	0'50
Otro del Riau-Riau	1'00
Un obrero sin trabajo	0'25
D. P. S.	1'25
P. S.	1'25
L. C.	1'50
Don Francisco Goñi	1'00
P. A.	2'00
Familia Larráyoz Lecumberri	20'00
Don Fermín Osácar	1'00
Doña Simona Osácar	1'00
Don Francisco Goñi López	1'00
Un católico	5'00
Don Feliciano Ariz	5'00
Doña Eustasia Senosiain	1'00
Don Indalecio Bengoechea	1'50
Doña Blanca Garbalena, viuda de Arraiza	25'00
Uno de Barañain, bautizado con agua de Pamplona	3'00
Don Pedro José Arraiza	10'00
Don Luis Rouzaut y señora	5'00
Doña María Rozaut	5'00
Señorita Ana Mari Lezcano	5'00
Julián, Romana y Martina	3'00
Ardanaz Hermanos	20'00
Viuda e hijo de Petrina	5'00
Don José Sarobe y esposa	5'00
Hijos de Santesteban	10'00
Don Nicolás Ardanaz	5'00
Don Agapito Peralta	25'00
Don Cipriano Zazpe	2'00
Don Eustaquio Ariz Ipar	5'00
Don Martín Ollo	2'00
Don Pablo Huarte	2'00
H. Z.	15'00
Una pamplonesa	2'00
Doña Josefa Recarte	1'00
Un devoto de San Fermín	5'00
Una señorita de Mendigorría	2'00
Otra de Larraga	2'00
Otra de Salinas de Oro	2'00
Dos cavernícolas	5'00
J. V.	5'00

—X—

En la última lista se deslizaron las siguientes erratas: En lugar de Julio Turrillas debe ser José Turrillas; en lugar de Hijos de San Pedro, debe ser Hijos de Salcedo; en lugar de A. C., debe ser A. Z.; en lugar de J. I, debe ser F. I.

Con la presente lista queda cerrada la suscripción.

La Comisión encargada de esta suscripción, agradece vivamente a todos los donantes el interés con que han tomado la organización de las fiestas religiosas en honor de nuestro querido Patrono San Fermín, haciendo extensivo su reconocimiento a los periódicos que con gran cariño han trabajado por el éxito de la misma.

El importe total de la recaudación asciende a pesetas 3.910 (tres mil novecientas diez) cuya inversión se justificará una vez celebradas las fiestas religiosas, cuyo programa completo publicaremo uno de estos días.

LA COMISION

HIPERTENSION
Riñón - Vejiga - Diabetes
Impurezas de la sangre
Los más afamados doctores y especialistas han certificado las especiales propiedades curativas de las maravillosas
AGUAS DE CORCONTE
Una botella diaria, quince días al mes, en ayunas y media tarde.
Caja de 25 botellas, 32 pesetas.
De 50 ídem, 55 pesetas.
Folletos y Pedidos:
Administración CORCONTE.
Muelle, 36, Santander.

Lejía "LA NAVARRA"
Fábrica en Estella y Villafranca
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona
Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales . . . . . 4,25 por 100
Imposiciones semestrales . . . . 3,75 » »
Libretas ordinarias a la vista. . . 3,60 » »
OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaflán con la Chapitela.

UN ACONTECIMIENTO TAURINO

La corrida de la Prensa de San Sebastián

UN GRAN CARTEL DE TOROS.—ELECIION DE "MISS AFICION. GRANDES FESTEJOS

La Asociación de la Prensa de San Sebastián ha ultimado ya el cartel de su corrida de toros, con la cual se inaugurarán las fiestas que este verano prepara con gran esplendidez la capital donostiarra.

Una corrida toros a a la antigua usanza, con desfile, para el cual están confeccionándose trajes nuevos con arreglo a auténticos modelos y bajo la dirección de los mejores artistas que desinteresadamente han aceptado dirigir esa parte de la fiesta.

La corrida es un formidable cartel. Simao La Veiga rejoneará dos toros, presentando su ya famosísima jaca porera. Como matadores en la lidia ordinaria actuarán Marcial Lalanda, Manolo Bienvenida, y Domingo Ortega. El ganado de doña Carmen de Federico antes Murube, y con ello está hecho el mejor elogio que a priori puede hacerse de una corrida de toros. La plaza está engalanada con verdadero gusto y explendidez.

Finalmente, la corrida está presidida por diez bellísimas señoritas, seis de ellas elegidas en toda España y las otras cuatro en Francia. De entre ellas será designada MISS AFICION, organizándose para esa proclamación una gran fiesta de sociedad.

Las señoritas españolas serán obsequiadas expléndidamente en San Sebastián donde se preparan fiestas en su honor. También serán objeto de grandes agasajos en Francia donde tendrá lugar en el Casino de Barritz una fiesta de carácter oficial con que Francia proyecta rendir un homenaje en la mujer española y a la Prensa donostiarra.

Noticias y sucesos

EN LA COMISARIA

Ante el señor comisario fué presentada por un industrial de la localidad una denuncia contra su dependiente al que acusa de haber efectuado si tener autorización para ello, el cobro de los artículos que suministraba a sus clientes cuyo importe asciende a 1.000 pesetas.

Las cantidades no han sido habidas

CAJA DE AHORROS MUNICIPAL

Durante las próximas fiestas, se abrirán las oficinas con arreglo al siguiente horario:

DIA SEIS: De 9 a 12 de la mañana.
DIAS OCHO Y NUEVE: De 10 a 12.

CHOQUE DE VEHICULOS

En el kilómetro uno de la carretera de Marcilla a Andosilla, chocaron las camionetas de la matrícula de Navarra números 3521 y 3647, conducidas respectivamente, por Pedro Fernández, de Lodosa y Victoriano Ibiricu, de Tiebas.

El accidente ocurrió en una curva.

Los conductores resultaron ilesos y los vehículos con grandes desperfectos.

El éxito del Americain Circo

De enorme puede calificarse el éxito obtenido por este Circo.

Nunca vimos aplaudir con el calor que el público pamplonés aplaudió ayer y el domingo, a la enorme compañía que nos presentó; justo es decir que nunca se vió tampoco un tan logrado conjunto de cualidades de estética y bellezas, como el que este núcleo de artistas nos ofreció en las dos primeras actuaciones.

Uno a uno, todos los números, como si quisieran rivalizar su prestigio, iban superándose y al final una ovación clara, rotunda y terminante, confirmaba el buen augurio de una actuación espléndida.

Compañías como ésta, pueden muy bien competir con cualquiera, aún que no lleve el boato y el alarde de su presentación.

COSAS DE MUJERES

Dos vecinas de Lodosa promovieron un escándalo en las proximidades de la Casa Cuartel de la Guardia civil.

El motivo del escándalo fué una riña que sostuvieron dos niños de corta edad, hijos de ambas.

Una de las mujeres persiguió a la otra con una tijera.

"LA VASCONIA"

Siguiendo la costumbre de años anteriores, las Oficinas de esta Sociedad estarán cerradas al público el jueves de la presente semana (festividad de San Fermín) y se abrirán el viernes y sábado, de nueve a once de la mañana.

UN DETENIDO

En virtud de denuncia de José Gurucharri, de Miranda de Arga, ha sido detenido y puesto a disposición del Juzgado, Zacarías Baztán, que profirió frases injuriosas contra aquél y le persiguió con un arma blanca.

El detenido confiesa haber proferido frases injuriosas, pero niega la persecución con arma blanca.

El Juzgado se encargará de poner en claro lo que haya ocurrido.

CREDITO NAVARRO

Durante las próximas fiestas de San Fermín esta Sociedad tendrá cerradas sus oficinas los días 7 y 10, y en los días 8 y 9 se despachará al público sólamente de nueve a once de la mañana, como en años anteriores.—El Gerente, **Isaac Goñi.**

UN HERIDO

Fidel Leoz, de 58 años, se hallaba segando en una finca del término municipal de San Martín de Unx.

Un grupo de obreros que se encontraban realizando la misma faena en otra finca colindante, le insultaban cotínuamente.

Fidel marchó a su casa, de donde volvió al poco rato con una escopeta.

Ya en la finca, disparó el arma contra el grupo de obreros, hiriendo a Gaudencio Escudero, de 26 años, a quien produjo una herida de pronóstico reservado.

El agresor huyó, pero más tarde se presentó ante la Guardia civil.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
Rayos X
Sarasate, 20, 2.º Teléf. 1443

MUERTE POR IMPRUDENCIA

Dicen de Burguete que el carabinero Joaquín Muñoz, de 27 años de edad, cuando estaba limpiando su mosquetón, se le disparó éste, hiriéndole la bala en el lado izquierdo del pecho.

A consecuencia de la gravísima herida falleció momentos después.

LOS GUARDIAS DE ASALTO

Ayer llegó a Pamplona la sección de Guardias de asalto que ha de prestar servicios durante las fiestas.

Los guardias se alojarán en las Escuelas de San Francisco.

En uno de los próximos días llegarán para cooperar al servicio de vigilancia, un comisario y varios agentes de policía, que conocen la gente maleante.

LAS TORMENTAS

No parecía desde Pamplona, donde apenas se oyeron truenos y sólo cayeron algunas gotas de agua, que pudieran las tormentas de ayer hacer grandes daños; pero en algunos pueblos han debido tener triste importancia.

El digno Secretario de Peralta avisó a la Caja Navarra, que sobre las siete y media de la tarde, descargó en aquel pueblo una gran tormenta con mucha piedra, cuyos daños deben ser importantes. Al caer granizo en cantidad en Peralta es de presumir hayan sido también castigados otros pueblos, y como estamos en plena siega, se recomienda a los asegurados no dejen de seguir recogiendo con preferencia lo más apedreado, pues no hay inconveniente ninguno en hacer las tasaciones, después de replegar la cosecha.

Celebraremos que las noticias que se den mañana, con datos concretos, no revistan caracteres alarmantes.

AUTORIDADES MADRILEÑAS A PAMPLONA

Se han recibido noticias, que aun no han sido confirmadas, dando cuenta de que durante las próximas fiestas de San Fermín tienen en propósito de visitarnos el Gobernador civil de Madrid y el Alcalde señor Rico.

También se dice que vendrá el diputado señor Ansó y el Director general de Seguridad señor Menéndez.

Estos últimos realizarán el viaje en avión.

Registro civil

En los libros del Registro Civil se hicieron ayer las inscripciones siguientes:

NACIMIENTOS

María Jesús Ramona Muro Echeben.
María de las Mercedes López Fernández.
Fermín Amatria Azcoyen.
Julio Mateo Ruiz.

DEFUNCIONES

Ninguna.

MATRIMONIOS

Ninguno.

En el Gobierno civil

Reunión de Alcaldes

En el Gobierno civil se reunieron ayer hasta treinta Alcaldes de pueblos donde está pendiente de resolución la implantación de bases de trabajo.

El Gobernador civil les dió instrucciones y hoy comunicarán el resultado de una última entrevista, que celebrarán los patronos y obreros. Donde no haya acuerdo, el Gobernador dictará unas bases mínimas, que habrán de ser aceptadas por todos.

Las huelgas anunciadas para ayer en diferentes pueblos, quedaron suspendidas en atención a lo dispuesto por el Gobernador. Cree el señor Andrés que si hay comprensión, se desvanecerán las actuales amenazas de conflictos para bien de los intereses de Navarra.

Visitas

Citados por el Gobernador, ayer estuvieron en su despacho el Párroco de Viana y un directivo de la U. G. T. de Valtierra.

En la Feria

El Gobernador civil, en unión del Alcalde accidental señor Burgaleta, estuvo ayer visitando las instalaciones de la Feria.

No se permitirá ningún espectáculo impropio y tampoco se tolerarán ninguna clase de abusos por parte del público más o menos bullicioso. Los guardias de Seguridad, tienen órdenes concretas sobre este extremo.

Pensión Hispano Francesa

Con esta denominación continúa abierta al público, en el número 19 de la Plaza de la República, la antiquísima casa de comidas "Fonda de La Angela".

Atentamente invitados por el nuevo propietario don Wenceslao Cilveti, que es natural de Artajona, acudimos al mediodía de anteayer al mencionado establecimiento donde se nos sirvió, de una manera irreprochable, un suculento banquete con arreglo al siguiente menú:

Hors d'oeuvre; Consomé Reine; Langoste a l'americaine; Tournedos Rossini; Asperges sance mayounaise; Poulaides roties; Salade saiton; Bombe au café; Gateau mascotte; Frutas; Rioja, Diamante et Champagne.

Cuanto pudiéramos decir en elogio del nuevo establecimiento no sería suficiente para ponderar, como se merece, la excelencia y perfección del servicio, la amabilidad y fineza de trato y la abundancia y exquisita condimentación de los platos.

Y decimos nuevo establecimiento porque todo en él ha cambiado de forma tan radical, que nada hace recordar la típica "Casa La Angela", como siempre la hemos denominado. Las habitaciones han sido modificadas y en el comedor y cocina se han introducido importantes reformas. Pero donde más se advierte el cambio es en la mesa. Aquellas comidas, típicas, a estilo familiar que indudablemente eran exquisitas y que tanto renombre y fama proporcionaron a la "Casa La Angela", pero que no podían satisfacer los deseos de todo el variado público que acude a estos establecimietos, han sido substituídas por unos exquisitos menús servidos irreprochablemente con arreglo al más depurado estilo de la comida francesa.

Esto, unido a la gran economía que se ha señalado a los precios, hará, seguramente, que pronto cuenta la "Pensión Hispano Francesa" con una gran clientela.

En resumen: Los mejores hoteles de Pamplona cuentan desde ahora con un rival muy temible.

M.C.D. 2022

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Entrega de premios a los vencedores de la Vuelta Aérea a España. Discurso del señor Azaña.

Regreso de don Alejandro Lerroux.-Tres muertos en accidente de aviación ocurrido en Carabanchel.-Fuerte calor. García Sanchiz se marcha al Polo Norte.-Reorganización del cuerpo de Correos.-El Estado no abandonará a los empleados y obreros de la Trasatlántica.

Madrid 4, 23'30

DE TRABAJO

El Ministro de Trabajo ha dicho a los reporteros, que en el año de 1931 se despacharon en el Ministerio que regnta, treinta mil expedientes, y en el de 1930, tres mil.

En Alicante ha quedado solucionada la huelga de alpargateros.

La Constructora Naval de El Ferrol ha acordado abonar el tres por ciento del importe de los jornales que percibían, a trescientos obreros que recientemente han sido despedidos.

VIZCAYA EN PORTUGAL

En el Ministerio de Estado se ha facilitado una nota haciendo saber que el embajador de España en Lisboa comunica haberse adjudicado a los Altos Hornos de Vizcaya el suministro de carriles para los ferrocarriles lusitanos.

LA TRASATLANTICA Y LAS COMUNICACIONES MARITIMAS

Hablando el Ministro de Marina de la liquidación de la Compañía Trasatlántica, ha dicho que lo que va a hacerse elevará el prestigio comercial de España.

No cree en la existencia de ninguno de los graves problemas nacionales de que algunos hablan, y estima no puede ampararse con sentimentalismos, ningún intento ara dañar a la economía española.

Una vez quede liquidada la Trasatlántica podrán establecerse líneas trasoceánicas vigorosas.

Es probable que mañana mismo lleve el señor Giral a las Cortes el proyecto de concurso entre compañías navieras que quieran colaborar con el Estado en los servicios de comunicaciones marítimas. Al concurso podrá acudir la propia Trasatlántica, y si acepta las condiciones y propone por su parte otras aceptables, es posible que resulte la adjudicataria. De llevarse a cabo la total liquidación de la Trasatlántica, el Estado no abandonará a los empleados y obreros que han venido sirviendo a tal empresa.

EL ESTATUTO CATALAN Y LUIS BELLO

Don Luis Bello, presidente de la Comisión de Estatutos, ha hecho diversas declaraciones a un periodista.

A propósito de que el presidente del Parlamento, don Julián Besteiro, no está satisfecho con las sesiones nocturnas, porque ve que, a pesar de ellas se adelanta poco en la discusión de los dos temas fundamentales — el Estatuto catalán y la reforma agraria—, dice Bello que esta lentitud es atribuíble, exclusivamente, a los diputados agrarios, que se dedican a hacer una gran obstrucción.

Confirmó luego que ve con simpatía la enmienda de Ossorio y Gallardo. Esta simpatía es puramente parsonal, porque aun no había tenido oportunidad de cambiar impresiones sobre el particular con los demás miembros de la Comisión.

El periodista le preguntó qué le parecía la organización de un plebiscito sobre el Estatuto. Bello contestó que el artículo 66 de la Constitución excluye todo referéndum a los Estatutos regionales.

Añadió que si se quiere hacer una parodia del plebiscito que hizo Primo de Rivera, cree que será fácil reunir unos cuantos millares y hasta unos cuantos millones de nombres.

Estas Cortes están obligadas a hacer el Estatuto de Cataluña.

Aludió a la actitud de los diputados madrileños sobre el problema del Estatuto, y después de elogiar esa actitud aludió al suceso de Ventura Gassol, diciendo que no puede ser más odioso ni más innoble, el llamarlo broma, ya que ello demuestra que se ha perdido la sensibilidad.

Dijo también Bello que para el día 15 de agosto quieren tener aprobado el Estatuto, pero si se quiere que sea el 15 de septiembre ,a ellos les es lo mismo.

Respecto a lo dicho por Unamuno sobre la disciplina de los partidos ha recordado que éstos no pueden existir sin aquélla.

Ha tenido frases de reconocimiento a los méritos de los secretarios de Ayuntamiento, a los que no tuvo intención de ofender al decir en su discurso en el Congreso, que las dificultades vistas en el artículo segundo del Estatuto las podía resolver un secretario municipal.

Ha agradecido el espíritu de colaboración demostrado en su último discurso por el señor Sánchez Román.

AFICION COSTOSA

La Dirección General de Seguridad ha impuesto una multa de doscientas cincuenta pesetas a la señorita Pilar Rodríguez, por haber intentado arrojarse al ruedo durante la corrida nocturna del sábado, habiéndosele detenido cuando estaba ya en el callejón.

DIA DE CALOR

El domingo fué uno de los días más calurosos de Madrid en lo que va de año.

La mayoría de los madrileños salieron de excursión por el Norte, hacia la Sierra, viéndose los trenes verdaderamente abarrotados de público y cargados de meriendas. En las primeras horas de la noche, el desfile de excursionistas fué extraordinario.

DISPOSICIONES OFICIALES

Entre las disposiciones publicadas por la "Gaceta", figuran las siguientes:

A. OROZ Médico
ANALISIS
San Antón, 3, primero. Tel. 1405

Autorizando a los jefes de centros oficiales para conceder permisos a los funcionarios que lo soliciten entre el quince de julio y el quince de septiembre, dejando los servicios atendidos.

Ley estableciendo puedan elegir y ser elegidos compromisarios, a los efectos del artículo 68 de la Constitución, elección del Presidente de la República, todos los españoles mayores de veintitrés años, sin distinción de sexos, que se hallen en el pleno goce de sus derechos civiles y políticos, y sean vecinos de algún Municipio.

Otra ley disponiendo que a los efectos legales no se reconocerá más forma de matrimonio que la del civil, que deberá contraerse con arreglo a los preceptos del Código Civil con las modificaciones que inserta. Esta ley entrará en vigor a los treinta días de su promulgación.

REFORMAS EN EL CUERPO DE CORREOS

La "Gaceta" inserta una Ley autorizando al Gobierno a reorganizar los servicios de Correos. En esta Ley se detalla el ingreso entre españoles mayores de dieciocho años para el Cuerpo técnico y menores de treinta, con título de Bachiller u otro equivalente. La posesión del primer destino no se concederá hasta tener veintiún años. Para ingresar como auxiliar del Cuerpo masculino no se excederá de treinta y cinco años y habrá que contar tres años, por lo menos, como cartero urbano, rural, peatón o subalterno de Correos apto en un examen sobre las materias de su nueva función.

Los carteros rurales y peatones ingresarán por concurso y serán mayores de veintitrés años y menores de cuarenta y cinco.

El trabajo para todo personal de Correos será de cuarenta horas semanales.

Los sueldos de ingreso serán de pesetas 5.000 para el personal técnico, tres mil para el auxiliar, lo mismo femenino que masculino, tres mil para carteros urbanos y dos mil quinientas para subalternos, con aumentos de quinquenios de mil pesetas al personal técnico, 750 a los auxiliares y carteros urbanos y 500 a los subalternos.

COMENTARIOS DE PRENSA

"La Tierra" dice saber que en día próximo una comisión de ateneistas visitará en Prisiones Militares al teniente coronel Mangada, para hacerle entrega de los pliegos en que han estampado sus firmas de adhesión a la conducta de aquél en el campamento de Carabanchel, numerosos socios del Ateneo.

"La Nación" recuerda hace tres semanas que el señor Gil Robles denunció que la Compañía Arrendataria del Monopolio de Tabacos en Marruecos está formada por capital extranjero sin que hasta ahora el Ministro de Hacienda haya anunciado disposición alguna para rescindir el contrato, lo que cree hará después de este recordatorio, pues de lo contrario, no podría alegar en su favor la ignorancia.

SOBRE LA DISCUSION DE LA REFORMA AGRARIA

La Agrupación de Propietarios de Fincas Rústicas ha dirigido a las Cortes Constituyentes un escrito en el que pide, interpretando el pensamiento de millares de ciudadaanos españoles, que el proyecto de reforma agraria, si, en efecto, importa a la nación, como se dice no se mezcle con otros que le son ajenos.

Agrega que no anima a esta petición otro propósito que el de que los diputados se fijen en la reforma agraria, con exclusión de otros temas que apasionan a la opinión pública, esto es, con gran imparcialidad, serenidad y el respeto al derecho, que deben ser cualidades que acompañen siempre a la función soberana de las Cortes.

TRES MUERTOS EN ACCIDENTE DE AVIACION

En el aeródromo particular de Jorge Loring, en Carabanchel, ocurrió ayer tarde un dolorosísimo accidente.

Tres aviadores probaban un aparato trimotor de construcción nacional.

En el aire, a bastante altura, el aparato se le desprendió la cola, cayendo aquél a tierra.

Iba tripulado el aeroplano por Joaquín Cayón, mecánico, a quien acompañaban como triulantes un señor apellidado Rodríguez y otro cuyo nombre se ignora.

Rodríguez intentó tirarse al amparo del paracaídas, pero el aparato extensor cayó, y tanto Rodríguez como los otros dos, fallecieron a consecuencia de las heridas que recibieron.

LOS VIAJES DE GARCIA SANCHIZ

Ha partido para el Polo Norte, Federico García Sanchiz. Recorrerá Escocia, Islandia, Spitzberg, Cabo Norte, el campamento de los lapones, etc.

Luego recorrerá el Rin y el Danubio y partiendo después de Colonia, seguirá por Maguncia, Francfort, Viena, Budapest, Belgrado, Sofía, Stambul, Smirna, Rodas, Beirut y los Santos Lugares.

Regresará en otoño y con el fruto de este largo viaje, hará unas cuantas charlas.

LOS RADICALES SOCIALISTAS HETERODOXOS

Organizado por le Comité provincial disidente del partido radical socialista, se vreificó ayer un mitin de propaganda, en el que participaron Ortega y Gasset y Botella Asensi.

uno de sus aparatos un accidente en las cercanías de Zamora.

A las seis de la tarde llegó a Cuatro Vientos el Ministro de la Guerra, siendo recibido por el personal del aeródromo y los generales Romerales, Cabanellas, Núñez del Prado, Lóriga y otros.

El señor Azaña vióe n el depósito de armamentos un nuevo avisador de bombardeos, un fusil ametralladora y otros inventos, y e nel pabellón de meteorología escuchó al comandante Maldonado la explicación de la forma en que se realizan los servicios.

El señor Azaña distribuyó personalmente los premios entre los participantes en la Vuelta de España, felicitando a los aviadores por su esfuerzo.

A requirimiento de jefes y oficiales pronunció el señor Azaña un breve discurso.

Dijo no iba a hacer un discurso, sino a decir unas breves palabras afectuosas, para significar la grata impresión sacada de su primera visita al aeródromo de Cuatro Vientos.

Siempre me es grato ponerme en contacto con las instituciones militares.

El ejército interpreta el sentimiento público español al sentir los intereses nacionales, y por ello hablar al ejército es hablar al país entero.

Quienes como vosotros tienen los deberes más duros, tienen derecho a que se les digan palabras de afecto.

Todo me induce a hablar de la aviación, del porvenir de la aviación española, a felicitaros por vuestra reciente proeza, por vuestra destreza, por vuestra vocación, la primera y más importante materia para un ejército que haya de ser intachable.

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1891

Capital social	15.000.000	de pesetas
Capital emitido	10.000.000	de „
Fondo de reserva	6.000.000	de „

Con SUCURSALES en Alsasua, Aoiz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca

Realiza toda clase de operaciones Bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

Imposiciones a plazo de un año	4.50 por 100
Imposiciones a plazo de 6 meses	4 por 100
Imposiciones a plazo de 3 meses	3.50 por 100
Imposiciones a plazo de 1 mes	3 por 100
A las Cuentas corriente y Depósitos a la vista	2.50 por 100

Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

SALVADORES ESTRELLADOS

Ayer mañana, en la carretera de Madrid a San Martín de Valdeiglesias, un auto-grúa que iba a remolcar un automóvil despeñado por un terraplén al tomar un viraje se estrelló contra una de las trincheras de la carretera, emotrándose.

Resultaron gravemente heridos Julián González, su hermano Francisco y Lucio García.

Igualmente resultó herido el conductor, que se llama Román Marván.

REPARTO DE PREMIOS ENTRE LOS AVIADORES QUE HAN TOMADO PARTE EN LA VUELTA A ESPAÑA. PALABRAS DE AZAÑA

La clasificación de los participantes en la vuelta aérea a España, ha sido la siguiente:

Primer lugar, copa del Ministro de la Guerra, la tercera patrulla de Logroño, tripulada por los tenientes Alvarez Pardo y García Pardo, el suboficial Petri, el sargento Arulla y dos mecánicos.

Segundo, la ovtava de León, tripulada por los tenientes León y Viciedo, el cabo Urtubi y un mecánico.

Tercero, novena de la plana mayor y mando, tripulada por el capitán señor Sampil, teniente Cañete y capitanes Castro y Martínez de Velasco.

Cuarto, la de Sevilla, tripulada por los tenientes Piza y Arregui, suboficial Trinidad y sargento Pérez Olivares.

Quinto, la de Getafe, tripulada por el teniente Botija, capitán Urzáiz y suboficiales Sánchez Grande y Ramos.

Sexto, de la Escuela de Mecánicos, tripulada por los capitanes Larrauri, Sainz, Sanz y Cerro y teniente Pitart.

Séptimo, la de la Escuela de Pilotos, tripulada por el capitán Lloro y los tenientes Becerro y Cartero.

Esta última patrulla llegó con veinte horas de retraso por haber sufrido

Por eso me extraña que no se haya sabido sacar provecho de vuestras magníficas cualidades, de vuestra riqueza moral, que no haya sabido aprovecharse el vivero que existe en el corazón de todos los españoles.

Tenemos planteado el problema de dar al ejército eficacia, problema de gravedad, cuya dificultad no estriba en la designación de las plantillas, sino en que ha de hacerse una reorganización absoluta, empresa para la que es precisa la colaboración de todos.

La aviación es una de mis preocupaciones, por el volumen del problema y sus consecuencias. Si se quiere que sea útil ha de rseponder al interés nacional. Hay, primero, que crear el organismo que falta, dejando para el fin los pleitos personales, no justos en cuanto personales, y que no pueden resolverse posponiendo al personal el interés general. Tenéis derecho a vuestro estatuto, y lo tendréis, pero en momento oportuno. Mientras tanto colaborar con nosoros en beneficio del bien público. Tenéis el deber, como hombres públicos, de laborar por el bien público, sin ánimo de recompensa, sin esperar sino un galardón ocasional.

Estoy seguro de vuestra colaboración, porque responderéis al deber que lleváis en el corazón, no en el uniforme, porque responderéis al patriotismo.

PROFESOR AGREDIDO

Se ha sabido que ayer, al terminar los exámenes en el Conservatorio de Música y Declamación, el profesor de dicho centro don David Kriales fué agredido por dos señoritas, sufriendo lesiones de pronóstico reservado. La policía busca a las agresoras.

MUERTE DE UN HERIDO

Ayer murió el anciano Pablo Castro, herido el sábado por el asilado Francisco Manzano, causante a la vez de la muerte de una hermana de la Caridad.

Parece ser que el agresor intentó herir a otras dos monjas, que se salvaron huyendo de su alcance.

EN HONOR DEL GODERNADOR DEL BANCO DE ESPAÑA

Ha surgido en el Banco de España la idea de tributar un homenaje al gobernador del Banco de España, señor Carabias.

La idea, que ha sido magníficamente acogida, se llevará a la práctica muy en breve.

LA AGRESION AL SEÑOR GASSOLS

Compareció ayer ante el juez correspondiente el detenido Cabanillas, supuesto complicado en la agresión a Ventura Gassols.

La declaración — solicitada por el interesado, mientras llegaba su madre al Juzgado— duró muy cerca de una hora.

Llegó la madre y declaró también.

Luego el detenido fué enviado a la cárcel.

La madre imploró la libertad de Cabanillas, negándose el juez a concederla.

La Policía sabe que Blanes, o sea el cabecilla de la agresión, está escondido en Madrid.

Varios agentes lo buscaban ayer tarde.

Después de prestar declaración ante el juez, ha ingresado en la cárcel el joven Oriol, detenido como uno de los agresores del señor Gassols.

En varios periódicos aparece una carta firmada por don José María Oriol, desmintiendo se le haya detenido en Las Arnas como supuesto complicado en la agresión al señor Gassols, habiendo sido el detenido su hermano Lucas.

Agrega que éste se hallaba en Alava el día en que ocurrió la agresión al citado diputado catalán, y que no ha motivado su detención en Las Arenas otra cosa, que el reconocimiento por los criados del Hotel Nueva York de una fotografía, en la que aparece sin bigote, teniendo ahora un bigote poblado en tal cantidad, que bien se advierte no puede improvisarse.

A última hora de la tarde se ha verificado en la cárcel la diligencia de presentar al detenido Oriol ante los criados del Hotel Nueva York para ver si era reconocido por éstos como alguno de los que intervinieron en la agresión al señor Gassols. Se ignora el resultado de la diligencia.

CALUMNIA MORTAL

La mujer Victoria Alonso se ha ahorcado suspendiéndose por medio de una cuerda del montante de una puerta de su casa. Ha dejado escrita una carta al juez, diciendo se mataba or no poder soportar lo que murguraban de ella las vecinas, además de por ser despreciada por sus hijos.

Se ha comprobado que la vida que llevaba Victoria era de mujer honrada.

UN MUERTO Y UNA HERIDA

Paulino Pérez y Luciano Rubio, embriagados, insultaron a José Entrena y su novia, Concepción Martínez, que conversaban sentados en un banco del paseo de Francisco Silvela. Entrena usó de una pistola, disparando varias veces y produciendo gran alarma en el barrio. Un proyectil mató a Rubio y otro hirió gravemente en u nbrazo a Concepción.

VISTA DE U N RECURSO DE CASACION

En junio del pasado año el ex gobernador civil don Manuel Pardo Urdapilleta atropelló con un auto de su proiedad a varias ersonas en la carretera de Madrid a La Coruña, matando a una e hiriendo a otras. La Audiencia Provincial condenó al señor Pardo a risión correccional y al pago de una indemnización de cincuenta mil pesetas, recurriendo el condenado ate el Supremo.

Hoy se ha visto el recurso, solicitando el Ministerio público, la confirmación de la sentencia recurrida después de exponer el letrado del señor Pardo las infracciones legales que a su entender, justifican la revocación del fallo recurrido.

EL SEÑOR LERROUX

De los baños de Montemayor ha vuelto el jefe del partido radical, don Alejandro Lerroux.

LA VIDA EN PROVINCIAS

Huelga general pesquera en Vigo.-Expulsiones por indisciplina en la Federación socialista barcelonesa. En asamblea celebrada en Santiago de Compostela se acuerda elaborar un Estatuto único para las cuatro provincias gallegas.-Se inaugura en Barcelona la Conferencia Monetaria.

MADRID 4 (23(30)

DISCURSOS DE MACIA Y GASSOLS

BARCELONA.—Avazada la madrugada de domingo terminó el acto celebrado en la Generalidad por los representantes de Centros de Ezquerra en Barcelona.

En representación de la Federación Comarcal de la Ezquerra saludó al señor Gassols el señor Tauler.

Don Ventura Gassos, que fué recibido con atronadores aplausos, dijo:

"Estoy emociando en estos momentos en que veo tanta gente en torno mío, pues recuerdo más el rato que estuve solo con aquellos chicos salvajes. Es verdad que huyeron ante mí como conejos. Puede ser que haya sido mejor que no matara a ninguno. Yo, que siempre he predicado paz y fraternidad, en aquel momento los hubiera matado a todos como seres repugnantes. Si me hubieran asesinado, hubiera sido un argumento en favor del Estatuto, y nosotros, como siempre, habríamos sido la razón y ellos la fuerza. Perdoné a los cinco salvajes; lo que no perdono, ni perdonaré nunca, es el comportamiento de los intelectuales de Madrid. Yo, que siempre os calmaba y os deía que era nuestros hermanos duando me invitabais a soluciones extremas, os tendré que dar la razón En Madrid, a Maciá y a mí, nos consideran como degenerados; no ha salido, en aquel país de hidalgos, un caballero ni nadie que nos defendiera. En Francia, Bélgica, Chile, en cuantos sitios hemos estado, siempre hemos encontrado quien nos defendiera contra los atropellos de la Dictadura. En Madrid, sólo Alcalá Zamora, Azaña, Bello y Valera son los que nos defienden. Yo bien creí que Unamuno y José Ortega y Gaset me defenderían desde "Luz" y "El Sol" y, sin embargo, han calificado el atentado sólo como una broma pesada. ¡Ellos sí que son una broma pesada de la inteligencia! De Madrid, fuera del Congreso, que lo tenía que hacer por obligación, no ha venido la adhesión de nadie, ni de un sólo pteriodista.

Espero ver qué dirá el Gobierno de la Prensa de Madrid. Me quedo en espera de esta solución.

Ahora, como consejero de la Generalidad, denuncio al Gobierno al periódico "Informaciones", que no sólo supo lo que me habían hecho, sino que sabía lo que me iban a hacer. Con violencias no nos vencerán; podrán oprimirnos, pero Cataluña será siempre Cataluña y el alma es nuestra. Yo os pido de rodillas que no llevéis violencia por violencia, que nuestra serenidad tenga la fuerza de la razón. No quiero que caigan las salpicaduras a los hombres de Madrid que quieren a Cataluña. (Voces: Son muy pocos). Son tan pocos — agrega el señor Gassols—, que antes os los he nombrado a todos. Ya véis que su número es reducido.

Separatistas que me escucháis, si pudiéramos ver realizada la idea política de Azaña, yo lucharía también en defensa de la libertad de otros pueblos de España a los cuales yo quisiera ver cómo alcanzaban su plena libertad. El otro día, al agredirme, tuve la sensación de que me mataban, cuando sentí el corte en la muñeca. Entonces pensé en la República federal, en Cataluña independiente, en Euzkadi independiente, que habían logrado su independencia Aragón y todos los pueblos que forman España. Vosotros obedeced a Maciá, ser disciplinados; si hacéis lo que él os diga, Cataluña tendrá sus libertades. (Ovación inenarrable).

Terminado el discurso del señor Gassols, subió a la silla el presidente de la Generalidad, que asimismo fué recibido con una gran ovación, vivas al presidente de la República catalana y voces de ¡Abandonad Madrid! ¡Abandonad Madrid!

—×—

El señor Maciá dijo: Amigos: He venido a rendir homenaje a Gassols, al que he tenido al lado durante siete años de destierro; sufrió miserias y calamidades, y en aquellos momentos en que nosotros sufríamos, vosotros no nos ayudabais a los que nos jugábamos la cabeza; pero os lo perdono. No estaba formado todavía el estado de opinión. ¡Qué diferencia de ayer a hoy! No es posible que venga una Dictadura. En Cataluña nos sentiríamos heridos si peligrasen nuestras libertades. Es preciso que me entendáis. (Gran ovación). Puede suceder... Tened presente que de lo escrito a la realidad de la ejecución hay una gran diferencia. (Enorme ovación). Es estúpido preguntar si Cataluña quedará satisfecha con el Estatuto. (Voces: No no). Yo no sé lo que pasará entonces. nadie que pueda señalar el fin de nues (Voces: Nosotros tampoco). No hay tras aspiraciones, y lucharemos por nuestras libertades políticas hasta morir. Yo soy muy liberal y respeto a los de Estat Catalá y a otros extremistas. No he llevado a ningún diario a los Tribunales, a pesar de que me han atacado en mi honor, al que debo velar por el hombre de quien soy hijo y a la vez por el nombre de mis hijos; pero como presidente de Cataluña no podré permitir que se escapen a la ley. Os pido unión, que no nos combatamos unos a otros, procuremos no mermarnos. Algún partido catalanista tendría que callar, pues defendieron a la Monarquía y a la Dictadura hasta última hora, mientras nosotros hemos sido los que hemos traído la libertad a Cataluña. Luego hace un gran elogio de Ventura Gassols, a quien dice que quiere como a un hijo. Si lo hubiesen matado, su sangre hubiese traído la libertad a Cataluña. Dios quiera que no se acaben de destruir las riquezas de nuestros abuelos, sino al contrario, que estemos todos unidos y disciplinados para conseguir nues-

M.C.D. 2022

tros ideales. Terminó con un viva a Gassols, el mártir de Cataluña. (Ovación delirante).

Terminados los discursos, las personas que había en el salón desfilaron ante el presidente y consejero de la Genralidad y ls felicitaron con gran entusiasmo.

HACIA EL ESTATUTO GALLEGO

Santiago.— En el Paraninfo de la Universidad se ha celebrado en la mañana del domingo la anunciada Asamblea para tratar del Estatuto Gallego.

Comenzó el acto a las doce de la mañana, asistiendo numerosos diputados, los alcaldes de las cuatro provincias gallegas y los de los partidos judiciales de la región, comisión y representaciones de las Cámaras Agrícolas, Colegios de Abogados, etc., etc.

La comisión que convocó la Asamblea presidía el acto y con ella tomaron asiento en el estrado, numerosas personalidades.

Para la mesa definitiva fueron elegidos los Alcaldes de las cuatro capitales gallegas y los de Santiago, Ferrol, Noya y otros, designando Presidente al Alcalde de Ferrol, don Jaime Quintanilla.

Se procedió seguidamente a discutir si se aceptaba alguno de los estatutos ya confeccionados o si se estimaba conveniente la redacción de uno nuevo.

Se acordó reunir todos los hasta ahora confeccionados y, a la vista de ellos, hacer uno nuevo.

dTóAñ di nlnS:aSo 23456 234561

Asimismo se acordó designar a la Comisión Gestora de Santiago para que redacte el Reglamento porque habrá de regirse la nueva asamblea que se convoque para la discusión del Estatuto.

Se nombró una comisión de propaganda integrada por representantes de todas las entidades políticas de Galicia.

Los señores Rodrigo Sanz, Salvador Cabeza de León, Alfredo Gómez, Santiago Montero Díaz, Ayelino López Otero, Manuel Iglesias, Eladio Rodríguez González, Jacobo Arias, Manuel Freire y Enrique Rajoy, fueron designados para la redacción del Estatuto, asesorándose de las entidades, corporaciones y personal técnico que crean necesario.

Luego se imprimirá el Estatuto repartiéndose profusamente en las provincias.

Terminado el acto se celebró un banquete en el Hotel Compostelano, al que asistieron unos doscientos comensales, terminado el cual pronunciáronse numerosos discursos de espíritu galleguista por varios oradores, siendo muy aplaudidos.

No se registraron incidentes.

PESQUEROS A LA HUELGA EN VIGO

Vigo. — El Sindicato de buques de pesca, afecto a la C. N. T. ha declarado la huelga genenal del ramo de con motivo del conflicto planteado en la fábrica de conservas de Alfageme por divergencias entre los obreros de la Confederación y los autónomos. Desde hace varios días se notaba malestar entre los trabajadores de dicha fábrica, habiéndose registrado algunos incidentes que obligaron a intervenir a los guardias de asalto.

La huelga general ha comenzado a las once de la noche. El paro afecta a Vigo, Bouza y otros pueraos de la ría, más de doscientos pesqueros.

CONFLICTO AGRAVADO EN GIJON

Gijón.— Se ha agravado el conflicto del ramo de la construcción.

Los obreros de ramo de tansportes han acordado no descargar ante el temor de que se les obligue a estibar, a lo que se negaría.

EL GENERAL SANJURJO

Huelva. — Para revistar las fuerzas de carabineros ha llegado el general Sanjurjo.

UNA BOMBA EN UN DESPACHO JUDICIAL

Barcelona. — En la ventana del despacho del jueze del distrito del norte ha sido hallada una bomba con la mecha pagada, formada por bidón de gasolina cargado de metralla.

El artefacto ha sido llevado al campo de la Bota.

ASOCIACION DE MUNICIPIOS

Huelva. — En la Diputación se han reunido los alcaldes de la provincia, acordando constituir la Asociación Provincia de Municipios y redactar un reglamento.

REVOLUCIONARIA CONDENADA

Sevilla. — Rosa María Vázquez, procesada por habérsele hallado una pistola y varios proyectiles ocultos en el pecho al detenérsele durante los sucesos revolucionarios del mes de mayo del pasado año, ha sido condenada a seis meses de prisión.

EL ATRACO AL GANADERO ALVAREZ.—DETENIDO QUE CONFIESA

Por el atraco al ganadero Alvarez en las cercanías de la ciudad se han practicado diez detenciones. Uno de los detenidos, García Gallardo, se ha confesado autor del atraco.

SUICIDA FRACASADO

CABREROS.—Arrojándose a un pozo del Paseo de la Alameda cuando mayor era en éste la concurrencia de público, intentó quitarse la vida Ricardo Rosado. Se le arrojaron varias cuedas y las utilizó, arrepentido, saliendo herido de gravedad.

SOCILISTAS INDIISCIPLINADOS

BARCELONA.—Por faltas de disciplina la Federación Socialista ha dado de baja en la organización a los señores Vidal Rosell, doctor Plá y Arbmengol, Coll Creixalles, Sánchez Marín, Clotet, Carrillo, Gálmez. Duranv Rosell y Sales.

APERTURA DE LA CONFERENCIA MONETARIA

BARCELONA.—Ha comenzado sus trabajos la Conferencia Monetaria.

En la presidencia han acompañado al señor Forcat, que ostentaba la representación del ministo de Hacienda, el consejero de la Genealidad señor Jové, y el delegado de Hacienda.

Han pronunciado discursos los señores Vidal Guardiola, García Guijarro, Picavea. Jové y Forcat.

"La Voz" en Leiza

Exposicin escolar

Amablemente invitados por el joven y culto profesor de primera enseñanza don Juan Escribano, que actualmente regenta la Escuela nacional de niños de esta villa, hemos tenido el gusto de visitar la exposición de los trabajos realizados por los asistentes durante el curso de 1931-32.

Dadas las características observadas en el adorno de la escuela, ofrecía asta un golpe de vista soberbio.

Durante la visita fuimos acompañados por el referido profesor, quien nos dió una detenida explicación de todos los trabajos destacándose en ellos los diarios de clase, muy bien presentados; redacción de cartas y otros escritos admirablemente concebidos recibos, cuadernos de dibujo, mapas y cuerpos geométricos, planos, distinguiéndose en estos el del casco del pueblo de Leiza; trabajos manuales, herbario, colección de monedas varias de Navarra) y sellos, y todo cuanto pueda exigirse en una escuela de su categoría.

Nos satisfizo sumamente la obra realizada por el señor Escribano, en cumplimiento de su importante, delicado y meritorio ministerio; ministerio que es una continuidad del padre en la formación del niño, y la realizada por éstos, simpática esperanza del mañana para la gobernción de las familias, el Municipio, la Provincia y quizá o sin quizá del Estado Vasco...

Felicitamos pues calurosamente al profesor y discípulos, haciendo extensiva esta felicitación a los padres de los niños que comparten del adelanto de sus hijos; y que sirva de estímulo la aplicación de los mismos en el curso finalizado, para que interesen más y más la asistencia a la escuela.

En cuanto a la de niñas, debemos advertir, que por la circunstancia especial, de que la señora maestra doña María del Camino Yoldi, que regenta en la actualidad, tuvo que ausentarse para tomar parte en los últimos cursillos (que los está relizando con éxito) no se ha podido llevar a cabo la labor debida, sintiendo no haya continuado en este último curso la marcha ascendente en la instrucción de las niñas demostrada en la admirable exposición de los trabajos dirigidos en el curso 1930-31 por la misma señorita Yoldi.

El Corresponsal.

1 Julio 1932.

EL BOXEO

El campeonato mundial de pesos medios

MADRID 5 (3,30)

LONDRES.—El francés Marcial Teil ha vencido por puntos al inglés Len Harley, continuando por tanto en posesión del título de campeón mundial de la categoría de pesos medios.

Teatro Gayarre

Destacada figura entre las actrices de la Compañía titular del Teatro de la Comedia de Madrid.

El domingo se despidió del público madrileño la Compañía titular del Teatro de la Comeda, que pasado mañana jueves, debuta en nuestro Teatro principal.

La obra de despedida ha sido el último exitazo de la temporada "Anacleto se divorcia", que desde su estreno, sin interrupción alguna ha permanecido en el cartel de la Comedia, proporcionado a su empresario envidiables llenos, y que servirá como obra de base para la reanudación de sus campañas en Septiembre.

"Anacleto se divorcia" lo estrenará esta Compañía en Pamplona, y después del centenar de representaciones que ha dado en Madrid, no hay que dudar que su interpretación será irreprochable.

Como debut en Gayarre, se anuncia el estreno de ¡Mi padre!, juguete cómico de Muñoz Seca y Pérez Frnández, que se sostuvo en el cartel de la Comedia desde Septiembre hasta Enero, y que hubo de ser retirada en pleno éxito, para dar paso al estreno de "La Oca".

¡Mi padre! es la obra ideal para el debut de la Compañía, pues en ella, destaca en tal forma la labor de todos sus elementos, que demuestra no en vano, la reputación de que gozan las huestes de don Tirso Escudero.

Tal fé tiene puesta Muñoz Seca, en la interpretación que de su obra, hacen los artistazos de la Compañía, que piensa asistir, si sus ocupaciones se lo permiten, al estreno de Pamplona.

Excusamos el decir, con qué agrado sería recibida por el público pamplones, la presencia en el escenario de Gayarre de Muñoz Seca, el autor del buen aficionado al género cómico.

Teatro Gayarre

TEMPORADA DE FIESTAS

Actuación de la Compañía titular del Teatro de la Comedia de Madrid

8 funciones de Abono de Noche

Funciones Matinée

Estreno de los mayores éxitos teatrales.

TAFALLA

PLAZA DE TOROS

Un día solamente el

Zoo Circus

ACTUARA EL MIERCOLES 6 DE JULIO

Unica función a las 9 de la noche con su asombroso Programa completo 250 personas 300 animales, 25 atracciones.

Banda de 30 músicos.

La plaza será alumbrada por las poderosas máquinas eléctricas propiedad del ZOO CIRCUS.

Motores Siemens

Los mas conocidos

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Los encargos en la Funeraria de Ciga

Zapatería, 56 PAMPLONA Tel. 2715

Benjamín Goñi

ODONTOLOGO

Espoz y Mina, 2, primero

Para correr delante de los toros,

en los famosos **encierros,** le conviene comprar TRES pares calcetines hilo canalé por **2'00** Pesetas.

Le aseguramos no se le romperán

El Trust de las Medias

Calderería, 24 PAMPLONA

"La Voz" en Lesaca

Grandes fiestas que en honor de San Fermín, Patrono de esta Villa, se celebrarán los días 6, 7, 8, 9, 10 y 11 de julio de 1932

El Ilustre Ayuntamiento de esta Villa, con motivo de la festividad de su glorioso Patrono San Fermín, ha acordado celebrar en el presente año, los siguientes festejos:

Día 6:

A las seis de la tarde, la Banda de Chistularis recorrerá las calles de la población, tocando alegres pasacalles.

De nueve a doce de la noche, la Banda Municipal tocará en el Kiosko de la Plaza Vieja, algunas piezas de su selecto repertorio.

Día 7:

Diana por la Banda de Tamborileros, a las ocho, y siguiendo tradicional costumbre, el Chun-Chun acompañará a misa, al grupo de Ezpatadantzaris de la villa.

A las once de la mañana, saldrá de la Casa Consistorial el Ayuntamiento en Corporación, precedido por la Bandera de la villa, los Ezpata-danzaris, Banda de Chistularis, que ejecutarán el ALCATE-SOÑUA y Banda Municipal hasta el puente del Río Onín, en cuyos muros ejecutarán su tradicional baile dichos Ezpata-dantzaris, ante las Autoridades, acompañando luego a la Bandera de la villa hasta la Casa Consistorial, a la que será llevada con la ceremonia de costumbre.

Seguidamente la Banda Municipal dará un concierto en la Plaza Vieja con sujeción al selecto programa, seguido de otro concierto a cargo de la Banda de Chistularis.

Por la tarde, a las cinco, Eskudantza por los Ezpatadantzaris que terminará con un aurresku bailado por los mismos y al final por el capitán del Grupo.

A continuación baile público en la Plaza Vieja, en cuyo kiosko, la Banda Municipal, ejecutará parte de su escogido programa de fiestas.

A las diez de la noche, se quemará una bonita colección de fuegos artificiales y a continuación, habrá baile público hasta la una de la madrugada.

Día 8:

Diana por los Chistularis, a las ocho de la mañana.

A las once, gran partido de pelota a mano en el frontón principal, entre los afamados pelotaris MANCICO y FAGOAGA, de Errazu, contra ANTONIO Y CASTILLO III, de Lesaca.

A las cuatro, gran baile en la plaza pública, hasta las ocho y media de la noche.

A las diez de la noche, se quemará una buena colección de fuegos artificiales, continuando el baile hasta la una de la madrugada.

Día 9:

Diana a las ocho de la mañana por la Banda Municipal.

A las ocho y media de la mañana, gran carrera ciclista para corredores de las cinco villas que deberán recorrer el siguiente itinerario:

Lesaca-Mugaire-Lesaca-Vera-Lesaca.

Los premios serán los siguientes:

Primero, 75 pesetas.
Segundo, 50.
Tercero, 40.
Cuarto, 25.
Quinto, 15.
Sexto, 10.

Siendo el límite máximo de tiempo para ganar premio, hacer el recorrido dentro de dos horas y cuarenta y cinco minutos.

A las once y cuarto de la mañana, gran partido de pelota a mano entre BIURRARENA, de Aranaz, y SANCHEZ, de Vera, contra ANTONIO, de Lesaca, y Modesto, de Echalar.

A las cuatro de la tarde, como en días anteriores, gran baile público en la Plaza Vieja y a las diez de la noche, fuegos artificiales y baile a la hora de costumbre.

Día 10:

Gran partido de pelota a las once de la mañana entr eECHANIZ HERMANOS, de Azpeitia, contra LASA, de Betelu, y ECHAVE V.

Por la tarde, a las cinco, ESKUDANTZA bailado por los Ezpata-dantzaris de la villa que terminará con un AURRESKU y baile del capitán de los mismos.

A las diez de la noche se quemará una vistosísima colección de fuegos artificiales, continuando el baile en la Plaza pública, hasta la una de la madrugada.

Día 11:

PARA CAZADORES

A las diez de la manaña: Gran tirada al plato subvencionada por el Ayuntamiento en la hermosa planicie de Biurgaraico-Sorua, en la que podrán tomar parte los cazadores de las cinco villas, concediéndose los siguientes premios:

Primero, Cincuenta pesetas en metálico.

Segundo, escopeta de un tiro plegable de 12 m/m.

Tercero, Funda de lona impermeable para escopeta.

Cuarto, canana de cuero para 20 cartuchos.

Quinto, 300 cartuchos vacíos SEANarrones cal. 12.

Sexto, 100 cartuchos vacíos marca ESPAÑA morado cal. 12.

Los dos últimos premios son regaló de la Sociedad Española de Armas y Municiones S. A.

Las inscripciones en el establecimiento de don Manuel del Río, donde se les enterará de las condiciones a que tendrán que someterse en el campo del tiro.

Por la tarde se celebrará la gran jira a Arratzubi con la banda municipal.

Funcionarán los mencionados días de fiestas bonitas instalaciones de columpios y un magnífico carrousesel volador.

Gran prueba de Aizko-laris para el domigo 17 de julio, en la que serán contendientes los campeones de Navarra y Guipúzcoa.

Lesaca y junio de 1932.—El Alcalde, **Martín Elizalde.**—El Secretario, **Miguel Arriola.**

"La Voz" en Olite

RELIGIOSAS

De las fiestas religiosas que se celebran en esta parroquia, todas a cual más solemnes y bonitas, ninguna puede compararse a esta que celebramos el día de San Pedro.

En esta se echa el resto.

Para eso es el titular de la parroquia y nuestro Patrón.

Por eso ya de víspera, si alguno no lo sabe, a las doce del día, doce bombazos escalofriantes se lo recuerdan y le avisan que no hay que dormirse, porque a las tres hay vísperas solemnes.

Desde el siglo XIII hasta el año pasado acudían a presidirlas los Ayuntamientos.

Para esta hora ya está la parroquia de San Pedro desde los árboles del fosal hasta la última cornisa del altar mayor en una guirnalda y un musco.

El interior de la iglesia, adornado con gusto y arte exquisitos, un tanto anuladas por la riqueza y lujo de las ropas con que los sacerdotes se revisten para cantar las vísperas e incensar el altar.

Son unas preciosas capas y paño de hombros de un rojo violáceo tan raro como bonito.

Ante tanta elegancia y dirigiendo la vista al altar de los Santos Juanes, uno se confunde y tiene que preguntar: ¿Pero estamos en Olite o en Roma? Con esta impresión se reza el Santo Rosario y adoramos la reliquia del Santo.

A la noche, a las ocho y media, Salve solemne de Goicoechea y el solemnísimo "Tu es Petrus", de Eslava, cantado magistralmente por los buenos elementos que posee esta parroquia.

Nuevamente se reza el Rosario con asistencia de todo el pueblo y se adora la reliquia. Y ya fuera, en el fosal, con un ambiente propio de playas y jardines, se proyectaron vistas relacionadas con la vida apostólica de San Pedro, en el balcón de la casa parroquial, preparado convenientemente.

Al día siguiente, todas las misas que se celebraron a distintas horas se vieron concurridísimas, siendo muy pocos o ninguno los feligreses que quedarían sin comulgar.

A las nueve y media, la misa mayor, que la celebró nuestro Párroco, don Antonio Ona, ayudado por don Julio Torres y por el R. P. Ceferino Recharromán, del S. C. de María, cantándose la misa a tres voces, del mismo autor de la Salve.

El templo, antes de empezar la misa, ofrece un aspecto deslumbrador. Sus tres naves, llenas de fieles. El altar mayor hecho un ascua y un jardín hasta por el suelo. Todo respira grandeza y solemnidad.

El sermón estuvo a cargo del P. Vicente Valgañón, del I. C. de María, haciéndonos ver con palabra de dulce claridad que no hay poder en el mundo como el poder de San Pedro. Que todo cambia, que toda dinastía sufre transformación, menos la dinastía del Pontificado. Durante veinte siglos han dirigido a la Iglesia crueles e infernales ataque por hacerla desaparecer y no lo han logado, siendo precisamente ellos los perseguidores los que han desaparecido.

A las cinco de la tarde, solemne función de "La Buena Prensa", con sermón a cargo del P. Ceferino Pecharromán, del I. C. de María.

Todo el sermón fué una queja amarga por los estragos que las malas lecturas hacen en el individuo, en la familia y en la Sociedad, dándonos mi consejos y exhortaciones para conducirnos como verdaderos cristianos.

Se cantó mucho y se recolectó en favor de la Buena Prensa, dando fin a tan gran día con esta función, propia de ua sucursal del Vaticano, hasta con sus jardines, pues nuestros curas de San Pedro, con su trabajo personal, en sus pocas horas de recreo, nos han dotado, a fuerza de sudores, de un hermoso y perfumado jardín en el claustro románico de esta parroquia.

—×—

No quiero terminar sin hacer constar que la misa que se celebró a las ocho de la mañana en la capilla del Santo Cristo, fué en sufragio del alma de Jesús Lopeandía. Joven de excelentes cualidades, que gozaba de una simpatía general, quedando demostrada en la inmensa concurrencia que acudió, lo mismo a los funerales que a la misa esta.

A sus apenados padres sírvales de consuelo el pensar que seguramente se halla en el Cielo rogando por ellos.

También Sor Milagros Muruzabal, cuando se entere, seguramente le demostrará el afecto que le profesó durante su estancia en Melilla, elevando al Cielo una oración por su alma.

Un feligrés de San Pedro.

Olite 4 Julio 1032.

Gerardo Zaragüeta

Fotógrafo y reporter gráfico de LA VOZ DE NAVARRA, participa que se ha trasladado de la Plaza de la República a la CALLE CURIA, 28, 2.°, donde admitirá cuantos encargos se le confíen.

Venta de postales y encargos en la bomponería junto al Bar Dena-Ona.

Instituto Radio-Terapéutico

RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4

Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), glanglios, etc.

Bocios, neuralgias, tiñas, picores. etc.

J. MARIA SAN JULIAN

Rayos X y Aparato digestivo

M.C.D. 2022

LOS DEPORTES

FOOT-BALL

El partido de víspera de San Fermín

EL C. D. HUESCA Y EL INDARRA REFORZADO

Es cosa ya hecha de que mañana jugarán estos dos equipos. El Indarra estará reforzado por jugadores de Osasuna y, el encuentro se celebrará en San Juan.

Por hoy no podemos dar más noticias. Nos alegramos que esto sea un hecho, porque el C. D. Huesca es un formidable equipo que se presenta por primera vez a nuestro público y después de su brillante ascenso a primera categoría. Mañana daremos más amplios detalles.

—o—

EN BARCELONA

BARCELONA, 2; MADRID, 2

Barcelona. — El campo de Las Corts ofrecía un animadísimo aspecto, pues se encontraba casi lleno cuando salieron al terreno de la contienda los equipos del F. C. Barcelona y el Madrid.

El público dispensó a los jugadores madrileños una entusiasta acogida, en justa reciprocidad por el trato cordial que la afición madrileña dió a los barceloneses con ocasión de la final.

El Barcelona jugó mejor que el Madrid, con más decisión en sus líneas pero no pudo, sin embargo, alcanzar la victoria.

La lucha resultó interesante.

La delantera catalana desarrolló un juego ofensivo que obligó a Zamora a emplearse a fondo en muchos momentos del match.

Sobre todo Samitier y Goiburu reinaturon mucho a goal.

El juego lo llevaron los dos equipos a un gran tren.

El Barcelona, a pesar de su mayor dominio no logró en el primer tiempo y eso que en dos ocasiones anduvo bien cerca, apurando la defensa madrileña que hubo de ceder un "corner" y luego otro sacado muy bien por Diego y despejando Zamora a corner lanzado sin consecuencias. Los tiradores barcelonistas no tuvieron, pues, fortuna en sus intentos.

En el segundo tiempo Rubio jugó de interior izquierda e Hilario de medio centro, cumpliendo bien en este nuevo puesto, pero adoleciendo del defecto de no vigilar lo suficiente a Samitier.

A los 22 minutos del primer tiempo Hilario hizo una arrancada que remató rápidamente y colocando el balón en la red de Nagués, marcando así el primer goal.

A los 39 minutos, Goiburu envió una pelota bombeada que Pareda devolvió en bandeja al centro, recogiendo Samitier y disparando un chut formidable que Zamora logró rechazarlo, pero tan forzado que el "mago" solo tuvo que empujar el balón para que entrara definitivamente en el marco del Madrid, logrando así el empate.

A los diez minutos del segundo tiempo Rubio cruzó la pelota que Nogués desvió a corner. Sacado por Bestit, muy ceñido, Olivares empalmó con su testa marcando el segundo goal de forma imparable.

A los 18 minutos, llegó el nuevo empate. Quesada hizo un corto despeje recogiendo Samitier por piernas el balón y disparando un tiro fantástico que entró en la red de Zamora.

Terminó, pues, el match con empate a dos tantos.

En el segundo tiempo se registraron cambios en los dos equipos. Hilario pasó al eje de la línea media, Rubio a interior izquierda y Quesada sustituyó a Ciriaco.

En el bando catalán, Pedrol reemplazó a Parera y el puesto de aquel ocupó Castillo.

Al comenzar el match se alinearon los equipos como sigue:

Barcelona: Nogués; Zabalo, Alcoriza; Martí, Dos Santos, Pedrol; Diego, Goiburu, Samitier, Bestit y Pareda.

Madrid: Zamora; Ciriaco, Quincoces; León, Rubio, Gómez; Bestit, Regueiro, Olivares y Ofaso.

Presenciaron el match el presidente de la Generalitat, señor Maciá, y el alcalde de Barcelona.

Una charla con Fatxi Gamborena

Un colega de Guipúzcoa ha sostenido una conversación interesante, sobre asuntos futbolísticos de gran actualidad, con el veterano equipier irunés Pachi Gamborena.

Reproducimos a continuación la charla:

"A Gamborena ,la mayor parte de los aficionados —hablemos de toda España— se lo figuran tras de una carretilla, llevando bultos de un sitio a otro. Eso era antes. Patxi ha ascendido. Ahora es nada menos que el archivero de la Aduana de Irún. Y allí, en el archivo, le encontramos ojeando viejos papelotes. Con ese burócrata guardapolvos gris y gafas de concha es difícil pensar en el Gamborena futbolista que aún corretea por los "field" codo a codo con los mejores. Así —gafas de concha y burócrata guardapolvos gris— casi nos dan ganas de preguntarle: ¿Qué opina usted de la crisis de importación?... ¿Y del artículo que prohibe el establecimiento de determinadas industrias en las zonas fronterizas?... ¿Es usted librecambista?

Pero Gamborena se quita las gafas. Y nosotros reaccionamos...

—¿Váis a jugar la próxima temporada en la segunda Liga?

—¡Hombre, si hay dinero, yo creo que debemos jugar!

—Me han dicho que pensáis venir ricos de una excursión...

—Sí, tenemos en proyecto una excursión; pero aún no sabemos si hacerla o no. Si la hacemos, con traer dinero suficiente para la temporada nos conformamos.

—¿Y tú crees que ascenderías a la primera división?

Casi estoy seguro. En Gal no perderíamos ni un solo partido. Y fuera, el que nos ganara tendría que jugar mucho. Todos los jugadores estamos animados...

—¿Todos?

—¡Claro!

—Menos los que se marchan.

—No serán muchos.

—¿Cuantos?

—No sé... Tú has dicho .

—A título de rumor.

—¡Ah!

—Dicen que Pedro Regueiro se irá al Madrid.

—Sería una gran adquisición para los "merengues".

—Pero es mejor que se quede en Irún, ¿no?

—Eso, desde luego.

—A Elleguí le han hecho propuestas el Donosti, el Deportivo Alavés y el Betis. Pero no quiere dejar al Irún.

—Es un buen muchacho y se hará un gran jugador. Ultimamente hizo unos partidos formidables. En París gustó mucho.

—¿Y Echezarreta?

—Un jugador magnífico, pero muy apático. Con el nervio de Azcona será formidable.

—Entonces, ¿tenéis esperanzas de contar con el mismo equipo de este año?

—Sí.

—¿También con Amunárriz, Cajo y Goyeneche?

—También. Les han hecho proposiciones el Donosti; pero creo que no las han aceptado.

—No serían como las que hace años te hicieron a ti el Athlétic de Madrid y el Español. ¿Cuánto te daban?

—El Athlétic, 45.000 pesetas al firmar la ficha y 1.500 mensuales, y el Español me regalaba dos carnicerías, ya con clientela, en lo más céntrico de Barcelona, y un sueldo de 1.500 pesetas al mes.

—¡Y no aceptaste!

—Empecé a jugar en Irún, y en Irún terminaré mi vida futbolística.

—¡Eso se llama romanticismo!

—Yo juego por afición y cariño al Club. No podría darle al balón "a tanto la hora".

—Al Irún le han perjudicado mucho los árbitros. ¿No ves ninguna solución para esto de los arbitrajes?

—Una: que los jueces de linea sean también árbitro, tan buenos como el encargado de dirigir el encuentro, igual que en los partidos internacionales.

—¿Es verdad que tú has dicho que antes se jugaba al fútbol más que ahora?

—Cierto. Yo prefiero el fútbol español de hace diez años al actual. Era el verdadero fútbol. En Inglaterra me convencí de que futbolísticamente hemos degenrado. Nuestro fútbol de antes se parecía muchísimo al inglés: cargas duras, violentas; pero nobles, dando el pecho. Ahora se hace mucho juego "subterráneo".

—¿Y a qué atribuyes?...

—Influencia de los equipos centroeuropeos, que nos visitaban con bastante frecuencia. Los húngaros y los checos nos enseñaron que los pies sirven también para hacer caer al contrario o "colocarle" los tobillos. ¡Era mejor el fútbol de antes!

(En los ojos de Patxi brillan las llamitas de las añoranzas).

—¿Estás dispuesto a ser nuevamente internacional?

Por el Unión haré lo que pueda; pero no quiero ser otra vez internacional. Hay que dejar paso a los jóvenes.

—¿Quien cree que puede sustituirle?

—Soladrero es un gran jugador.

—¿Y Solé?...

—Sólo es jugador de ataque. Además necesita que los medios alas le ayuden continuamente.

—¿Qué opina del "caso" Rubio-Regueiro?

—No sé... Un centro delantero, si se lo propone, puede hacer fracasar a cualquier jugador de la línea de ataque. ¡Con hacerles pases forzados, y al mismo tiempo de efecto para la galería!...

—¿Cree que Rubio quiere ser, como antes "eclipsando" a Luisito, el "as de triunfo" del Madrid?

Sí quizá... Bueno, para terminar, volvamos a lo primero. Crees que el Unión debe jugar en a segunda Liga. ¿No es eso?

—Eso es.

Gamborena se vuelve a poner las gafas y a ojear papeles mustios, amarillentos.

Y nosotros nos marchamos".

Calzados

Modernos y elegantes

Muy económicos

Constitución, 35, San Nicolás, 2

COLISEO OLIMPIA

Empresa Propietaria "SAGE" — Teléfono 2234

Hoy martes. Un selecto programa FOX. — PRECIOS FAMILIARES

Sed de cariño

un bello film exótico impresionado en una romántica isla del mar del Sur e interpretado por **Charles Bickford**

Jueves 7 (después de los toros). Espectáculo regional

GRAN FIESTA DE LA JOTA

tomando parte los cantadores, cantadoras y parejas de baile más populares de Aragón.

Cantadores: Pilar Mendal, José Badules, María Asensio, Francisco Redondo

FELISA GALE (diva de la Jota) — JOSE OTO (el Titta Ruffo de la Jota)

todos primeros y segundos premios en los Certámenes Oficiales de Zaragoza.

Parejas de baile: José Ferrera y Pilar Galé; Augusto Soria y María Carmona; Pepito Galé y Manolita Liarte. (pareja infantil).

Rondalla de la "Agrupación Artística Aragonesa".

CONCURSO PARA AFICIONADOS DE LA PROVINCIA

Tres premios en metálico. Tres.

El Jurado estará constituído por personas competentísimas cuyos nombres serán anunciados oportunamente.

¡¡¡Joteros aficionados!!! Podéis pasar a inscribiros a la Contaduría de CLIMPIA hasta el jueves 7, todos los días, de 12 a 1 y de 6 a 7. Compañía de Comedias Cómica. AURORA REDONDO Y VALERIANO LEON

DEBUT jueves 7 por la noche, con el ESTRENO de la comedia asainetada en cuatro actos, de **Luis Fernández de Sevilla**, titulada

Carracuca

Carracuca, VALERIANO LEON (el comicazo por excelencia). Exito estruendoso de esta Compañía, cuya obra ha estrenado durante la temporada actual en el TEATRO VICTORIA DE MADRID y la ha representado 150 veces sin interrupción, obteniendo el éxito más rotundo y definitivo que se ha conocido en la capital de la República.

ABONOS: Quedarán cerrados mañana miércoles a las 7 de la tarde.

EN SAN JUAN

El homenaje a Martín José Muguiro fué un gran acto deportivo.-"El Magdalena" campeón infantil.

Conforme estaba anunciado tuvo lugar el domingo la final del campeonato infantil y el homenaje que organizado por el C. D. Indarra, se tributó a Martín José Muguiro.

O las cinco en punto empezaron los chavales. Lucha que fué algo deslucida debido al exceso de yerba tan alta que había en el campo; ya que en algunos sitios hubo que "echar pregón" para encontrar a algún delantero que se había caído.

Los chavales, muy formalitos, nos entusiasmaron durante el trascurso del partido, pues hay quien tiene bastante idea de lo que es el fútbol.

Resultó campeón el Magdalena, y ambos equipos finalistas recibieron sus correspondientes trofeos; una hermosa Copa para el vencedor y un magnífico banderín para los infantiles del Indarra.

Encargada de la entrega de los premios fué la niña del Presidente de la Federación navarra de fútbol, don Pablo Archanco, la cual, a juzgar por su desenvolvimiento, parecía una damita dispuesta cumplir las más difíciles misiones.

¡Nuestra enhorabuena a los chavales del Magdalena!

—o—

A continuación tuvo lugar el partido homenaje a Martín José Muguiro.

Este puede estar satisfecho del comportamiento que con él han tenido sus compañeros y ex compañeros de equipo, pues a la hora de dar comienzo el partido había que estar disponiendo quiénes habían de actuar en el primer tiempo y cuáles en el segundo. Con decir que justamente había camisetas para todos, creo haber dicho bastante.

El equipo de jóvenes actuó casi completo. Mejor sería decir completo, porque las ausencias de algunos jugadores fueron forzosas.

Tuvieron el rasgo de ceder los colores del Club a los veteranos y aquellos con "chemise" blanca se alinearon:

Millor; Moreno, Urdíroz; Urdiroz (M), Bezunartea, Villacampa; Urrizalqui Sagüés, Sagasta de Elurdoz, Gil y Catachu.

Haremos una aclaración. Hemos dicho que éste era el equipo de jóvenes y no rectificamos nada, pues aunque de delantero centro figurase Sagaseta, y relamente no lo sea, se portó como joven. Corrió, saltó y aguantó todo el partido como los jóvenes.

Es que Mariano Sagaseta, el míster del domingo, pertenece a la vieja guardia.

—o—

Vamos a hacer una pequeña digresión trayendo a cuento un detalle que quizá haya pasado desapercibido; cual es el que toda la temporada de fútbol que acabó el domingo, solamente se ha suspendido en Pamplona un partido a causa del mal tiempo. Fué el partido amistoso con el Logroño, que coincidió con la presentación de "El Rodeo". Puede ocurir que esto no tenga importancia, pero la tal exhibición del "sucedáneo" de los toros, tenía que traer tan "fatales" consecuencias.

Hacemos este "inciso" para decir que el domingo, todos los factores integrantes del festival —todos, menos los "hinchas" que se fueron a otro lado— contribuyeron a su mayor esplendor.

Febo cumplió a la perfección su papel. ¡Vaya día, señores!

—o—

Ya hemos dicho quiénes formaron el equipo de los jóvenes. El de los veteranos fué formado por... muchos. Vimos en el campo a Areta, Muguiro, Goicoechea, Gurrucharri, Sánchez, Torres, Eraso, Lusarreta, Echarren, Pepito Iundain, Carrasco, Pedro Manuel Muguiro, Aranzadi, Millor, Aldave y algun otro que, como dicen en las fiestas de sociedad, sentimos no recordar.

Ustedes dirán si todos estos jugadores actuaron al mismo tiempo. Todos no lo hicieron al mismo tiempo, pero hubo momento en que contamos siete delanteros veteranos. Tal era el ardor que ponían en la lucha.

Se venden agujetas a precios módicos. Abundante existencia. Razón en la Conserjería del Campo de San Juan

Al salir al campo Martín José Muguiro oyó la gran ovación. Aplausos que se repitieron al salir el árbitro y jueces de línea, que acompañaban a don Remigio Múgica, encargado de lanzar el kick off. Jokintxo, el "trencillas" sin cintas y que lucía un terno de yeramo de flores a Muguiro y éste lo ofreció a la bella esposa del Presidente de Osasuna señor Cayuela.

Después el "enredador" Presidente del Indarra señor Sánchez ofeció a Muguiro un pergamino en el que se leía esta inscripción:

"La afición deportiva de Pamplona por iniciativa del Club Deportiyo Indarra a Martín José Muguiro Aguirrebarrena, Capitán del C. A. Osasuna, equipo campeón de Navarra y de la Tercera División del Torneo nacional de Liga. Deportista amateur ejemplar firme puntal del Club, en el día de homenaje que se le rinde en prueba de admiración y afecto.

3 de julio de 1932.

LA COMISION"

Posteriomente, y como no podía menos de suceder, la afición femenina encarnada en la encantadora deportista Mirentxu Esparza ofreció otro ramo de flores al capitán rojo, expresando así la admiración que hacia el formidable back rojo sienten nuestras "rojillas".

Zaragüeta "tiró" una foto de la escena y os aseguro que Martín José se "enterneció".

Luego don Remigio, cual profesional de postín inició el partido que fué jugado con gran corrección y salpicado de ocurrencias verdaderamente graciosas.

Vimos a Serafín Areta, pasar las moradas para detener algunos "tiros"... y para sostener en buen sitio sus bragas, ya que la curva de la felicidad que ostenta, no podía ser "protegida" por el pantalón. La goma no "daba" para tanto

Vimos como Erasc volvía por sus fueros y lanzaba centros templadísimos. Goiko hacía dengues largos y tal cual contra su gol, dándose perfecta cuenta de lo que juega Catachú.

En una palabra: se hizo lo que se pudo. Y como se "pudo" sudar... pues se acabó con la existencia de gaseosas, café y demás amortiguadores de la sed.

—o—

En resumen, que eran las ocho de la noche cuando salíamos de San Juan y nadie se daba prisa. Una de las pruebas mejores que se había entretenido y de que la fiesta resultóa mena.

—o—

Hemos llegado al final y no hemos dicho cual ha sido el resultado del partido.

El marcador señalaba al terminar el partido 4-3 a favor de los jóvenes, pero el verdadero resultado; el resultado oficial fué empate a tres, pues don Modesto Font, Juez de gol, dijo que como no vió entrar la pelota en aquel chut de Urrizalqui, pues... no podía firmar un acta con un resultado que él no vió.

Es decir que quedamos con empate a 3... y el jueves San Fermín.

La bellísima señorita Mirentxu Esparza ofrece a Martín José Muguiro un magnífico ramo de flores, delicado presente de la afición pamplonesa. (Foto Zaragüeta).

PELOTA

En Euskal-Jai

Ayer, en primer partido, Azcoitia y Azpíroz contendieron con Abrego II e Irigoyen.

Hasta el tanto veinticinco fué la lucha bastante nivelada, pero a partir de aquí dominaron francamente Azcoitia y Azpíroz que ganaron el partido por una diferencia de ocho tantos.

A continuación, Tacolo y Mina derrotaron fácilmente a Insausti y Cestona dejándoles en 20 tantos para 45.

PELOTA VASCA

EL CAMPEONATO DE MADRID

Madrid. — Se ha celebrado la carrera campeonato de Madrid con salida de la capital y llegada a Arévalo y regreso con neutralización de dos horas. El recorrido constaba de 285 kilómetros.

La salida se dió a las siete y media de la mañana en el paseo de Camoens, tomando parte 25 corredores.

La carrera fué dura desde el primer momento, quedando descartado pronto el destacado corredor madrileño Manuel López, que se retiró. Poco despues hizo lo propio Telmo García.

En primer lugar, despegados del pelotón, llegaron a Arévalo los corredores Vicente Carretero y Francisco Mula. A la vuelta se adelantó Carretero y entró destacado en la meta.

La clasificación de los diez primeros fué la siguiente:

1. Vicente Carretero, en 8. 32 m. 2 s. 3/5.
2. Francisco Mula, en 8 h. 36 m. 15 segundos.
3. Eduardo Fernández, en 8 h. 51.
4. García Monge.
5. Antonio Fernández.
6. J. Marín.
7. Holgado.
8. R. Ruiz Trillo.
10. T. Casado.

El vencedor, que realizó una magnífica carrera, hizo una media de 29,62 kilómetros.

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

Arce y Aguirre

contra

Arrizabalaga y Guelbenzu

AMERICAIN CIRQUE

Instalado en la Feria

Enorme éxito de toda su Compañía

Hoy dos grandes funciones

A las 7'15 y 10'30

EL ELEFANTE

EL AVION

EL CICLISTA INVEROSIMIL, y

UNA INGENIOSA PARODIA, por los HERMANOS DIAZ

Cuide usted su estómago porque es la base de su salud

Yo padecí también como usted, pero me curó el

DIGESTÓNICO del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

CERA EL CUCO

PARA SUELOS Y MUEBLES

M.C.D. 2022

"La Voz" en Bigüezal

Romería a San Quirico

Siguiendo tradicional costumbre, el día 25 del pasado subimos de romería a la ermita de San Quirico, distante unos cinco kilómetros de la localidad.

Ante la sagrada imagen se celebró una solemne misa cantada por las simpáticas Hijas de María.

Después de la santa misa hubo partidas de "hito", "crisea" y "mús", hasta la hora de comer.

Después de comer se rezó el santo rosario, seguido de varias plegarias.

A las cuatro partimos a nuestros hogares, prometiendo volver si Jaungoikoa y San Quirico lo permiten.

La fiesta del Sagrado Corazón

El día 29, festividad de San Pedro, se celebró con gran entusiasmo la fiesta del Sagrado Corazón de Jesús.

A la mañana, la totalidad del vecidario se acercó al tribunal de la Penitencia.

A las diez se celebró la misa mayor en la Basílica de Santa Quiteria.

Por la tarde se rezó la novena y el santo rosario.

La procesión hizo el recorrido de costumbre, seguida de bonitos cánticos, cantados por las Hijas de María y demás devotos.

Boda próxima

El día 2 del corriente santificarán sus amores ante el altar de San Clemente de la iglesia de Aspurz el joven de este pueblo Conrado Garro, con la simpática señorita de Aspurz, Angelita Iturri.

Reciban nuestra más cordial enhorabuena.

Enfermos y restablecidos

Se encuentran enfermas las respetables señoras doña María Villanueva y doña Catalina Carte.

Que Jaungoikoa les dé lo que más les convenga.

—×—

En Iruña, a donde fué a cumplir los deberes militares, se halla bastante mejorado de la enfermedad que hace cuatro meses padece, nuestro estimado patriota Guillermo Alonso, de cuya mejoría nos alegramos.

Marcha que nos apena

Muy en breve saldrá para Arlegui, donde ha sido nombrado Ecónomo, nuestro amadísimo Párroco don Rudesindo Zuza.

Su marcha, dadas las simpatías yfamiliares con que cuenta, ha causado profunda tristeza.

De la personalidad y méritos de nuestro querido Párroco no hablamos, porque Bigüezal entero los conoce de sobra

Que Jungoikoa le conceda salud para seguir atesorando virtudes.

Nuevo sacerdote

Ha tomado posesión de esta parroquia don Andrés Goñi.

Reciba nuestra felicitación.

El Estatuto

Nunca se nos borrará de nuestra memoria la impresión de pena que nos produjo la contrariedad de las antiestatutistas el día 19 de Junio de 1932. Si grande es nuestro sentimiento mayor es nuestra satisfacción por la postura adoptada de nuestros 109 Ayuntamientos, que merece mil loores y enhorabuenas

El Corresponsal.

1 Julio 1932.

J. GORTARI

Enfermedades de la piel y venéreas. Diplomado del Dispensario Asúa y del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid; Médico por oposición del servicio de profilaxia de las enfermedades venéreo-sifilíticas.

ESTAFETA, 47, segundo

Información del País Vasco

En Villafranca de Oria se produjeron algunos incidentes a la salida de un mítin tradicionalista.

Una circular del Gobernador general del País Vasco.-La huelga de Vitoria,-"Heraldo Alavés" multado con 500 pesetas.

GUIPUZCOA

SAN SEBASTIAN 4 (22,30)

UNA ENTREVISTA

Esta mañana estuvo en el despacho del señor Trecu el diputado a Cortes señor Leizaola, sosteniendo una larga entrevista.

Según nos dijo el presidente de la Gestora hablaron del Estatuto Vasco, coincidiendo ambos en tener gran fé en el mismo.

Por último dijo el señor Trecu, que esperaban la resolución de los partidos republicanos para tratar sus decisiones en la póxima sesión plenaria de la Comisión Gestora.

CONCURSANTE ESPLENDIDO

Se ha celebrado hoy la subasta de las obras de construcción de un puente en la carretera de Vergara.

Uno de los pliegos pesentados a coscurso hace una baja de un 34,25 por ciento en el precio de la subasta.

EN EL AYUNTAMIENTO

El alcalde, señor Sasiain, nos manifestó que ayer a las ruatro de la tarde había estado en Pasajes con el presidente de la Comisión de Obras, el concejal señor Imaz y el arquitecto municipal señor Alday.

El incendio ocurrido en la fundición de dos Victoriano Luzurriaga se cree casual, originado por un corto-circuito, ignorándose el valor de las pérdidas ocasionodas.

SOBRE LAS LISTAS NEGRAS

El señor Varela Rtnducles espera el informe que ha solicitado para conocer la verdad de lo ocurido en Villafranca y Azcoitia, para proceder en consonancia

La circular del gobernador general del País Vasco sobre las listas negras y otros extremos, tendrá exacta aplicación en Guipúzcoa.

UN NOMBRAMIENTO

Ha ido nombrado inspector provincial de Sanidad don Andrés López Prior.

DETENCIONES Y MULTAS

Han sido multados con 500 pesetas, pasando a la cárcel de Ondarreta, los carteristas, Juan Noriega, Jaime Barriga, José Fernández, José Rubin y Buenaventura Romanos.

La brigada de investigación criminal no descansa en la "limpia" que está llevando a cabo.

INCIDENTES EN VILLAFRANCA

Al visitar los periodistas al gobernador les facilitó la versión oficial de los incidentes acurridos en Villafranca con ocasión de celebrarse un mitin tradicionalista.

Con la debida autorización se celebró el mencionado mitin "que se celebró con toda normalidad; pero a la salida, algunos elementos exaltados, al parecer tradicionalistas de los que habían asistido al acto, lanzaron voces subversibas, a las que otro grupo contestó con vivas a la República. Se produjo entonces un ligero incidente, llegándose incluso a repartir algunas bofetadas. La cosa se liquidó rápidamente con intervención de la fuerza pública".

En la versión oficial se dijo que los que contestaron con vivas a la Republica eran nacionalistas, siendo así que tenemos referencia de que nacionalistas y tradicionalistas e ayudaron en los jaleos acontecidos en Villafranca después dei mitin.

POR DESCUIDADO

A las once de la mañana, al apearse de un tranvía, en el Boulevard, Fidel Díaz, de 43 años, tuvo la desgracia de ser alcanzado por un hermoso "Crysler", que le arrojó al suelo.

En la Casa de Socorro fué curado de contusiones generales.

CAE UNA CAMIONETA DESDE UN PUENTE DE OCHO METROS DE ALTURA

Esta madrugada, a las dos, ocurrió un accidente en el paso a nivel superior que conduce desde villa Gaztañaga a la destilería Garnier.

Una camioneta entró en el puente, cuyas barandillas o quitamiendos son muy bajos, y sin duda por tomar mal la entrada, chocó con el barandado rompiéndolo y cayendo a la vía del ferrocarril del Note, desde una altura de ocho o diez metros.

Los que iban en la camioneta resultaron todos heridos, siendo trasladados a la Casa de Socorro, donde se les apreciaron las siguientes lesiones:

Cipriano Crespo, de 20 años, ebanista, de Pasajes Ancho, contusión en la pierna derecha, otorragia izquierda y erosiones.

Santiago Carreras, 19 años, de Molinao, fractura del antebrazo derecho, contusión con hematoma en la región frontal y erosiones en un pie.

Juan Dallenague, 18 años, erosiones generalizadas y conmoción cerebral.

Los tes de ponóstico reservado y José Oyarzabal, de 21 años, contusiones con erosiones en la región escapular izquierda, leve.

UN ATROPELLO

Ayer, a las cuatro y cuarto, el auto de Leandro Garmendia conducido por su propietario arrolló a la niña de tres años Ascensión Castillo Arana, que cruzaba la carretera, causéndola lesiones de importancia que fueron calificadas por el doctor que le asistió de primera intención, como de pronóstico reservado.

VIZCAYA

BILBAO 4 (23,30)

PARA LA BOLSA DE TRABAJO

El presidente de la Comisión organizadora de los festejos del 14 de Abril ha entregado para la Bolsa de Trabajo 220 pesetas como saldo de la liquidación de gastos que originaron los festejos de referencia.

Con idéntico destino ha entregado un señor 25 pesetas.

SUBASTA DE UNAS OBRAS

Se ha celebrado la subasta de las obras de la carretera de Santo Domingo a Enecuri, siendo adjudicadas al contratista don Serafín de Pablo.

SACERDOTE MULTADO

Otras 100 pesetas ha impuesto al comunista Fortunato Andrés, por llamar la atención en la vía pública.

COACCIONES

Por ejercer coacciones en las proximidades de la Bolsa de Trabajo han sido detenidos cinco individuos.

Cerca del Asilo de Mena diez obreros maltrataron al repartidor de comidas, insultándole y llamándole esquirol.

DON LUCAS M. ORIO LA MADRID

Ha salido para Madrid, acompañado de dos policías, don Lucas María Oriol, detenido en Las Arenas como uno de los autores de la agresión al diputado de la Esquerra catalanadon Ventura Gassols.

Según parece la detención del señor Oriol obedece a un error, ya que el día del hecho no estaba en Madrid

DETENCION DE UN LADRON DE ALAMBRE

Ha sido detenido por la Guardia civil de Bilbao Andrés Rodriguez, de 26 años, autor del robo de alambre de la línea telegráfica en Cantaloja.

UNA CIRCULAR DEL GOBERNADOR GENERAL DEL PAIS VASCO

El señor Calviño, gobernador general del País Vasco ha facilitado una circular para conocimiento del vecindario de Alava, Guipúzcoa, Navarra y Vizcaya y publicada en el "Boletín Oficial", sobre ciertas listas y "boycots" contra determinadas personas.

ALAVA

Vitoria 4 (23.30)

EL MITIN NACIONALISTA DE LAGUARDIA

En Laguardia se celebró el domingo el anunciado mitin nacionalista.

Por la mañana tuvo lugar en la iglesia de Santa María de los Reyes una misa solemne que fué cantada por el Orfeón de Juventud Vasca de Vitoria; al final se entonó el Himno a Sas Ignacio con la letra de Sabino Arana Goiri.

Por la noche hubo un gran mitin en el frontón, en el que hicieron uso de la palabra la señorita de Gamarra y los señores Isusi, Aguirre (don José Antonio) e Iujo. todos fueron muy aplaudidos por los numerosos patriotas que llenaban el frontón, entre los que se veía gran número de patriotas de los pueblos comarnanos.

UNA CARTA DE DON JOSE LUIS ORIOL

Don José Luis Oriol Urquijo ha enviado una carta a "Heraldo Alavés" participando que el detenido en Las Arenas es su hermano.

Añade que según referencias, obedece la detención a suponérsele complicado en el incidente ocurrido al señor Gassol en Madrid.

Hace constar que esa noche estaba en Izarra (Alava), a donde llegó procedente de Zaragoza para dirigise a Bilbao.

Hace otas consideraciones sobre el retrato que fué presentado a los empleados del Hotel New York, cuya figura no tiene bigote, siendo así que su hermano lo tiene y bien poblado.

MONSEÑOR MUGICA EN BUJEDO (BURGOS)

El Obispo de la Diócesis de Vitoria, monseñor Múgica, se halla, con permiso del Gobierno, en Bujedo (Burgos).

Ha rogado por medio de la prensa que no se le visite.

LA HUELGA DE LOS CARPINTEROS

El gobernador ha dado una nota sobre la ruelga de los obreros del ramo de capintería.

De ella se desprende la intención amistosa y liberal del señor Amilibia y el hecho de no querer los obreros someterse a la decisión del Jurado mixto.

La huelya sigue en igual estado, habiendo entrado algunos más al trabajo.

Mañana se euniá la U. G. T. para acordar si se ha de declrar la huelga general por solidaridad con los del gremio de carpintería.

EL „HERALDO ALAVES" MULTADO

El "Heraldo Alavés" ha sido multado con 500 pesetas por la publicación de un artículo en el que se hace una crítica de la situación económica del Ayuntamiento madrileño.

Clínica IRIGARAY

CIRUJ. GENERAL Y DE LAS VIAS URINARIAS - RAYOS X.

SABADOS: consulta especial para hernias

Av. Roncesvalles, 14, 1.° PAMPLONA

(Junto a la Vasco-Navarra) Tel. 1699

"La Voz" en Urzainqui

Festividad del Sagrado Corazón

De magna puede calificarse la fiesta que este católico pueblo ha celebrado el día 29 de junio para honrar al Corazón de Jesús. No fué un acontecimiento improvisado porque con gran antelación comenzaron los preparativos; llegando a tener realidad cuando de víspera se dispararon los primeros cohetes, se voltearon las campanas y se desbordó el entusiasmo de las gentes.

El día 29 bellas jóvenes del pueblo acompañadas por la música del popular mandurrista don Hilario Gayarre, tuvieron el buen gusto de despertarnos con las notas de una simpática aurora felizmente interpretada.

La comunión, que tuvo lugar a las ocho de la mañana, por lo numerosa, fué potente manifestación del amor que Urzainqui siente por el Divino Corazón.

El santo Sacrificio, ofrecido a las diez de la mañana, reunió todos los caracteres de misa mayor. La parte musical estuvo a cargo del competente organista don Antonio Mezquíriz, que acompañó a las Hijas de María en el canto de la misa de Pío X. El R. Padre capuchino Bartolomé de Tudela nos dirigió la palabra divina impregnando nuestros corazones en el amor al sagrado Corazón de Jesús.

Pero donde la solemnidad tuvo su punto cumbre fué en la procesión de la tarde: no había casa que no exhibiera colgaduras; el derroche de bombas y cohetes fué contínuo; las campanas no cesaron de publicar la fiesta, pero sobre todo el pueblo no interrumpió los cantos y aclamaciones que dirigía a quien era el centro de sus amores. Con la esplendidez del día pudo apreciarse la artística renovación que se ha hecho a la imagen del Sagrado Corazón que por lo acertada que es, resulta como imagen nueva. No menos lucieron las nuevas y costosas andas adquiridas por la Asociación del Apostolado para que sirvan de trono a la imagen del Corazón de Jesús.

Bien por el pueblo de Urzainqui, que de manera tan visible ostenta su fé con la devoción al Sacratísimo Corazón de Jesús.

De sociedad

Han regresado a sus hogares los estudiantes de este pueblo. Que pasen felices vacaciones y que los aires puros de estas salutíferas montañas les comuniquen fuerzas para trabajar en el próximo curso.

El queso roncalés

El producto industrial característico de este rincón pirenáico" queso roncalés", ha empezado a cotizarse al precio medio de 5'50 pesetas kilo. Este año por motivo de las humedades no habrá tanta cantidad como otros años, pero la calidad es buena.

El corresponsal

Urzainqui, 1 de julio de 1932.

Lea usted LA VOZ

LOS GRANDES MUSICOS NAVARROS

ARRIETA

(Continuación)

En dicho año de 1881 el 10 de Julio a la tierra, Arrieta, Zabalza, Gainza, Cruz Sarasate y egregios visitantes, músicos de Cerezo, Guelbenzu, y con estos Chapí, Manuel Pérez, director del Teatro Real y otros notables maestros españoles que vinieron a admirar al héroe de las fiestas y gozar con su arte excelso, que ya en aquella fecha su nombre y fama eran mundiales, las Excelentísimas Corporaciones Diputación de Navarra y Ayuntamiento de Pamplona, considerándolos como huéspedes de honor, obsequiaron espléndidamente, haciéndoles honores con su proverbial galantería los dignos presidentes de estas Corporaciones don Raimundo Díaz y don José Javier de Colmenares.

El banquete oficial, en el que pronto desapareció la etiqueta, se deslizó pleno de seductor encanto debido a la gracia y amena conversación de Sarasate y Zabalza, y especialmente de Arrieta, que derrochando ingenio y haciendo gala de su fina sátira y repertorio anecdótico, tuvo en constante hilaridad a los comensales.

He aquí como muestra no más que dos de las anécdotas que tan celebradas fueron en el banquete.

Asistía en el Teatro de la Alhambra, ya desaparecido, acompañado de Peña y Goñi, el famoso crítico musical y de Joaquín Larregla al ensayo general le "Aurora", ópera en tres actos del maestro Espí, compositor notable de Valencia. Al comenzar el segundo acto y un momento antes de iniciarse un dúo de tiple y barítono, se acercó el autor de "Aurora" a Arrieta y le dijo: ¡Maestro! Perdone que en la frase de ella se me haya ido la mano hacia el famoso dúo de "El Dominó Azul"; y Arrieta dijo en el acto: "No se apure usted porque lo que es de uno es de los amigos".—La carcajada que soltaron Espí, Peña, Goñi y Larregla fué tan espontánea y ruidosa, que sorprendió al director de orquesta, paró la orquesta en seco y los cantantes para ver lo que ocurría."

Y por fin la tercera. Una señora ponderaba las condiciones de carácter de Arrieta bondadoso y afable en extremo, le decía: ¿Por qué no se ha casado usted? Y Arrieta respondió en el acto: "porque no he tenido tiempo."

Al llegar los brindis, una muchedumbre se apiñaba en el hotel en señal de adhesión, en tanto que una rondalla de la ribera navarra felicitaba con cantares alusivos a las dignas autoridades que tan bien sabían interpretar el sentir de Navarra y a los ilustres artistas, ponía fin a la hermosísima fiesta.

En plan de despedida diéronse cita para el siguiente año de 1882. Haciendo honor a su palabra fué esta fidelísimamente cumplida y con ellos Gayarre, que jamás dejó de visitar su pueblo durante los veranos, queriendo dar una prueba más de amor a Navarra, anunció su venida. El recibimiento que le hizo Pamplona fné apoteósico.

Los conciertos de aquel memorable año fueron cuatro. Sarasate y Gayarre ofrendaron lo (mejor de su repertorio) más selecto. El Ave María de Gounod, dirigida por Arrieta ejecutada por Sarasate, cantada por Gayarre; y el paisano Guelbenzu fué algo extra-natural que nunca jamás se oirá nada comparable. Arrieta, además, en ese concierto dirigió "La fantasía morisca" de Chapí, presente en la grandiosa solemnidad y el director del Teatro Real, alternando con el director de "Santa Cecilia", don Joaquín Maya, las demás obras del selectísimo programa.

En este día, último de los conciertos, el pueblo soberano, que durante la corrida no cesó de ovacionar a los artistas invitados por el Ayuntamiento al palco presidencial, esperó a éstos a la salida de la plaza acompañándoles y ovacionándoles hasta su alojamiento, no cesando en su actitud desbordante de loco entusiasmo hasta que Sarasate con su stradivarius, Gayarre, tocado con la clásica boina y Arrieta frente al piano, hiciéronse oir de la muchedumbre, sugestionada ante aquella maravilla de interpretación de música del país.

En ese momento el "Trío" navarro engarzaba con un eslabón más el nobilísimo escudo de la tierra.

La memorable jornada ese día tuvo un epílogo; la Serenata que en altas horas de la noche en adiós de despedida, ¡hasta el año que viene! tributaba Pamplona a sus queridos huéspedes.

La ciudad guardó fiesta completa. El Ayuntamiento, en corporación, acompañado de Arrieta y Zabalza, su íntimo amigo, rodeado de todo el pueblo y vecinos de los pueblos limítrofes, constituyendo una inmensa comitiva, victoreando con febril entusiasmo al querido paisano llegaba a la calle de Cerco Viejo y tras los discursos de rigor, encomiásticos y en tonos de íntima gratitud hacia Arrieta se colocaron las placas alusivas a las fecha del Homenaje y cambio a la antigua calle por el de Don Emilia Arrieta, y, terminado el acto, la comitiva regresó de la misma forma al Ayuntamiento ovacionada sin cesar teniendo en este lugar la entrega del título de Hijo Predilecto a don Emilio Arrieta y

(Continuará)

—×—

Curan la HERNIA

los renombrados **Aparatos C. A. BOER**, adoptados por millares de enfermos, realizan cada día prodigios, procurando a los HERNIADOS **la seguridad, la salud**, según opiniones médicas y la de los mismos HERNIADOS, **la curación definitiva**, como lo prueban las siguientes cartas de las muchas que diariamente se reciben enalteciendo los efectos curativos del **Método C. A. BOER:**

Aguilón, 18 de junio, de 1932. **Sr. D. C. A. BOER, Ortopédico, Barcelona.** Muy señor mío: Por si quiere usted publicarlo le escribo gustoso para testimoniarle el agradecimiento de toda la familia **por la curación de la hernia** que tenía el niño Eugenio Sánchez. Recomendamos a todos **sus tan buenos aparatos** y usted mande a su affmo. s. s., **Esteban Cardiel,** carlero de AGUILON, Zaragoza.

Mi distinguido amigo señor BOER: Le dirijo la presente para reiterarle mi agradecimiento por el efecto excelente de sus aparatos, pues después **de muchos años que me desapareció la hernia** y aún cuando hago continuamente trabajos pesados, no se me ha reproducido, por cuyo motivo le autorizo para publicar la presente carta. Queda de usted atento y s. s. q. e. s. m., **Alejandro Atienza,** calle de San José, número 61, **Castejón** (Navarra).

HERNIADO: ¡No pierda usted tiempo. Descuidado o mal cuidado, amarga usted su vida y la expone a todo momento. Acuda al **Método C. A. BOER** y volverá a ser un hombre sano. Recibe el eminente Ortopédico en

Vitoria, jueves 7 de julio, Hotel Frontón.
Logroño, viernes 8 julio, Gran Hotel.
PAMPLONA, sábado 9 julio, HOTEL QUINTANA
Elizondo, domingo 10 julio, Fonda Julián Lázaro.
San Sebastián, lunes 11 julio, Hotel Europa.
Tudela, martes 12 julio, Hotel Unión.
C. A. BOER, Especialista Herniario, Pelayo, 60 — BARCELONA

MUEBLES

Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Sillerías de Méduls, Junco y Mimbre

EXPOSICION PERMANENTE

Vidrios, Metales, Material eléctrico

Mauricio Guibert, - Zapatería, 37, 39, 41, 48

MUEBLES ASTIZ

DE LUJO Y ECONOMICOS

Comedores, Dormitorios y toda clase de muebles.
Grandes existencias para entrega inmediata.

Almacenes y Talleres SAN ANTON, 49

Balneario de Belascoain (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas.

Temporada oficial: 15 de Junio al 30 de Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.

Itinerario: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de auto que sale de las Oficinas de la Sociedad.

Informes: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.—Pamplona

Balneario Caldas de Besaya (Santander)

Temperatura 35 y 37 grados.-Artritismo.-Reumatismo.- Ciática.-Catarros bronquiales.-Gran Hotel, todo confort, a 70 metros estación ferro carril Norte

EL MEJOR PURGANTE LANXANTE

Aguas minerales naturales de Carabaña Purgantes, depurativas, antibiliosas, antihepéticas

PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Maura, 12 (antes Lealtad).-Madrid

"EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de **4.00 pesetas** el saco, puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudoo (cisco), por sacos, a 0.10 pesetas el kilo.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628, en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, núm. 5, teléfono 1696 y verbalmente en la estación de Taconera.

Para facilidad del público, los encargos pueden hacerse también desde los siguientes teléfonos:

Núm. 1357 oficinas de los "Cafés América", Carmen, 5.
„ 1390, carpintería de don Martín Cía, Descalzos, 70.
„ 1446 imprenta de don Ramón Bengaray, Mayor, 86.
„ 2380, chocolates y cerería de Sra. Hija de Manterola, Zapatería, 20.
„ 2545 electricidad e ngeneral, de don Víctor Bregaña, Mayor 34, y pasando los avisos al teléfono 2628 del Depósito de Cocheras, desde donde se hacen las entregas rápidamente.

M.C.D. 2022

Herniados Quebrados

AHORA QUE PODÉIS DEBEIS CURAROS: El reputado y conocido ortopédico de Barcelona, con nombre oficialmente registrado **SR. TORRENT,** ha creado tras largos estudios un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce **porque cura y vence siempre** con rapidez pasmosa toda clase de hernias por graves y voluminosas que sean en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en **seres perfectos y robustos como antes de estar quebrados.** Este maravilloso aparato **que no lleva trabas ni tirantes engorrosos** de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tengáis poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista **SR. TORRENT** que gustosamente atenderá **GRATIS** a cuantos se le presenten en **PAMPLONA** y en el **HOTEL PIRINEOS** únicamente el SABADO próximo día 9 del corriente. En Vitoria el día 8, en el Hotel Francia. En Tudela el día 10, en el Hotel Unión. En Logroño el día 11, en el Hotel París. **NOTAS: ESPECIALIDAD** en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: **UNION, 13 "CASA TORRENT".**

Usad en vuestro desayuno

la leche más pura posible, pero para

No añadirle agua inútil

preparadlo con el insustituíble

Café Moka concentrado Armisén

Verdadera esencia de Café, que contiene en pequeño volumen todos los elementos del más exquisito Moka del que se han obtenido por un procedimiento original de su autor. Es el único que permite obtener el ideal.

Leche y Café sin agua

(café a la turca) en un instante, sin cafetera ni artefacto alguno. También permite obtener el café corriente al agua en el momento en que se necesita.

Frasco de 150 gramos. . . 2 pesetas
Botella de 1 kilo . . . . . 8 „

USO: Añadir una o más cucharaditas según gusto en una taza de agua o leche fría o caliente a voluntad.

De venta en farmacias, droguerías y ultramarinos. Su proveedor ordinario tiene seguramente este producto. En caso contrario diríjase

Laboratorio ARMISEN

Plaza del Pueblo, 5 y 6 — ZARAGOZA

Gran Balneario de Tiermas

PROVINCIA DE ZARAGOZA

Aguas clorurado sódicas sulfurosas

Curaciones maravillosas del reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios, matriz y corazón.

Las únicas en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente, por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas, no es necesario ni calentarlas, ni enfriarlas y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias como la ciática especialmente.

Temporada oficial del 15 de Junio al 30 de Septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correos de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en Pamplona en el Estanco de los Porches de la Plaza de la República.

Para más detalles dirigirse al Administrador del Balneario en el mismo, el que los contestará a correo seguido.

Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuables que no exceden de un metro de largo, para panadería e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe báscula para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Olazagutía.

Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o al Administrador, en ZUBIRI

The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tifus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir número 6, Barcelona Teléfono 75.370

Representante: JUAN ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19—Pamplona

CARBONES

Hullas, antracitas, coks
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Sarasate, 34.—Telf. 2278
Pamplona

MARINO HUDER
Partos y enfermedades de la mujer
José Alonso 3.-3.° dcha. PAMPLONA

SI SU SASTRE

le sirve mal, pruebe en la sastrería

La Perla Vascongada

Vestirá bien, elegante y económico. Precio fijo.
PAMPLONA

Como Su Nuevo Cutis Blanco

Cambió Su Suerte En 3 Días Solamente

Cuando yo tenía la piel negruzca, terrosa, llena de poros dilatados y de espinillas, no tuve jamás ningún admirador. En cambio, ahora, que tengo un cutis fresco, suave y aterciopelado, la suerte ha cambiado. Tengo tres pretendientes que quieren casarse conmigo. La receta que produjo tan asombrosa diferencia en mi aspecto, puede emplearla cualquiera mujer para blanquear, suavizar y hermosear rápidamente el cutis.

Basta ponerse, sencillamente, a diario, Crema Tokalon, de color blanco (sin grasa) la cual contiene ahora crema fresca y aceite de olivas predigeridos, combinados con ingredientes astringentes que blanquean y tonifican la piel. Dicha crema penetra instantáneamente, calma la irritación de las glándulas cutáneas, aprieta los poros dilatados y disuelve las espinillas hasta que desaparecen, blanqueando y suavizando el cutis más áspero y obscuro.

La Crema Tokalon (color blanco), alimento del cutis, procura a éste, en 3 días, una belleza y un frescor nuevos e indescriptibles que de otro modo no se pueden lograr. Habría que emplearla todas las mañanas.

Compañía Trasatlántica

VAPORES CORREOS ESPAÑOLES .-: PROXIMAS SALIDAS

Línea de Cuba-Méjico
22 Junio vapor «Cristobal Colón
22 Julio, v. por «Habana»

Línea de Cuba New-York
Suspendida transitoriamente

Línea de Brasil-Plata
Suspendida transitoriamente

Línea de Pto. Rico Venezuela, Colombia
27 junio vapor «Juan S. Elcano»
25 Julio, vapor «Magallanes»

Representante para Navarra: **Luis Revestido Sagardoy** Sarasate, 34-Tel. 2278 PAMPLONA

Ofrecemos a nuestros clientes

Crespones seda buenos, a 3 pesetas metro.
Lanas gran novedad, a 3.50 pesetas metro.
Diagonales fantasía, a 5 pesetas metro.
Trajes caballero buenos, a 30 pesetas.
Trajes estambre buenos, a 60 pesetas.
Trajes los mejores, ingleses, a 100 pesetas.
Sábanas fuertes jaretón, desde 5 pesetas.
Sobrecamas Piqué y seda, desde 6.50 pesetas.
Mantas buenas, desde 6 pesetas.
Piezas de tela blanca, buenas, desde 18 pesetas, piezas de 20 m.
Piezas de Holanda, 20 metros, 24 pesetas.
Piezas Guillermina, 20 metros, 26 pesetas.
Piezas Lienzo Indio, 20 metros, ancho cinco cuartas, a 26 ptas.
Piezas para doce sábanas, género bueno, a catorce duros pieza.
Camisas fantasía desde 5 pesetas.
Camisas Otomán seda, desde 10 pesetas.
Calcetines buenos desde una hasta tres pesetas.
Medias hilo y seda, desde 6 reales hasta 5 pesetas.
Boinas buenas desde 2 hasta 5 pesetas.
Alfonbras terciopelo, desde una hasta quince pesetas.
Toallas felpa desde una hasta cinco pesetas.
Satenes negros y color, buenos, a cinco reales el metro.

Antes de hacer toda clase de compras de tela y ropas hechas, vea nuestros precios y calidades.

ALMACENES AZCARATE

Mercaderes, 9 y 11 (frente a Chapitela) Pamplona

HOTEL PIRINEO (Isaba)

Apertura reciente a cargo de Nueva dirección. Confort moderno. Cocina escogida.

Se necesita camamera para el mismo sabiendo su obligación. Informes, Avenida de Galán, 15, 2.° derecha.

PARA QUITAR EL SOL
PERSIANAS
Casa SAGASETA — Mayor, 39 y 48

LA METALICA INDUSTRIAL

PERALTA (Navarra)

Cuartos de baño, Lavabos Inodoros, Bidets, Cocinas de todas clases
Depósitos, Calderas, Tuberías, Calefacción por cocina, Calefacción por caldera
Proyectos y presupuestos gratis
PRECIOS SIN COMPETENCIA
INMEJORABLES REFERENCIAS
Teléfono 13

EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas ANTIEPILEPTICAS DE OCHOA
Pidan prospectos
Carretera de Chamartín, 37
Apartado 694 — MADRID

E. Rubio

DENTISTA

Plaza de la República, 27-1.°

Carbones Gastaminza

Esta casa suministra siempre los mejores carbones que existen por el mercado.
Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 18 bis
Teléfono 2261

Sellos de Propaganda
"Pro-Universidad Vasca"
DE VENTA
En el Centro Vasco
Y OFICINAS DEL
Partido Nacionalista

ANUNCIOS BREVES DE LA VOZ

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0.10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0.50 pesetas. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0.10 pesetas por anuncio.

ALQUILERES

EN OCHAGAVIA, (Navarra), pintoresco pueblo de la Montaña, se ofrece piso amueblado para veraneantes, si lo desean también se dará de comer. Pidan informes a Melchora Barace Liria, teléfono núm. 25.

COMPRAS

COMPRARIA de ocasión 2.000 metros de alambre para cierres, de cualquier clase, con o sin púas. Informarán Administración.

EMPLEOS

SE NECESITA chico de 15 a 17 años que sepa escribir correntemente a máquina. Informes en esta Administración.

SE DESEA un albañil que sepa cumplir con su obligación. Informes, Teodro Moreno, en Olite.

EXPORTADOR de vinos y coñacs solicita Agentes fijos y viajeros a comisión. Escribid con referencias a Apartado 63, Jeréz.

SE DESEA nodriza. Para informes Gregorio Equiza, número 115—Villava.

NODRIZA primeriza, de 23 años, para criar en su casa con un mes de leche. Informes el Corresponsal de Arguedas.

SEÑORA formal se ofrece ama gobierno niños, enfermos, correspondencia, cocina. Razón esta Administración.

HUESPEDES

FONDA "Moderna", propietario Carlos Pasenalena. Nueva instalación para la próxima temporada de verano en el sitio más céntrico y pintoresco del pueblo. Bonitas habitaciones, cuarto de baño, agua corriente y esmerado servicio de comedor, todo a estilo del confort moderno. Pidan sus habitaciones y disfruten de las delicias de esta Montaña.

Ochagavía, (Navarra).— Teléfono 6

Liquidación

por cesar en el negocio se liquidan todos los artículos de mercería

Mercaderes, 15 — PAMPLONA

PERDIDAS

PERDIDA de vacas; dos suizas, una negra y otra color ceniza; otras dos pirenáicas, una roja y otra blanca; edad de 5 a 6 años, preñadas de unos 7 meses; tienen en la oreja derecha en la parte atrás una oca. La vaca negra collar de cuero, cencerro pequeños y las otras tres, collar de madera con cencerros grandes. Miguel Errea, Esteribar, Eugui.

VENTAS

MANUFACTURA DE PAPEL "N E R E" MADRID — SAN SEBASTIAN
Papel de escribir de todas clases
Representante en Pamplona V. Sanchez
Venta de postales por mayor y menor
S. NICOLAS, 31, Imprenta PAMPLONA

SE VENDEN dos chalets con árboles frutales a nuevecientos metros de la Palaza de la República. Informes Jarauta, 2, segundo derecha, José María Goicoechea.

SE VENDEN casas desde diecisiete mil, veinticinco mil, treinta y cinco mil, cuarenta y cinco mil y ochenta mil a ochocientas mil pesetas. Para informes Jarauta, 2, segundo derecha, José María Goicoechea.

SE VENDE una casa que produce al ocho y medio por ciento, libre de contribución y facilidades de pago. Informes Jarauta, 2, segundo derecha, José María Goicoechea.

CASA a un kilómetro Plaza República, rentando al 6 por 100 y 1.000 metros cuadrados de terreno inmejorable, vendo en 35.000 pesetas. Informarán Admón.

UNICA casa en Pamplona que cuenta con las últimas novedades en postales. Venta al por mayor y menor. San Nicolás, 31, Pamplona.

VENDO carro bueyes y trillo de cilindros, para dos ganados. Informará Vicente Insausti, en Berrioplano.

CACHORRO de perrita semi-raza de ganado, a cinco pesetas. Razón: Administración.

AUTOMOVIL ocho caballos, motor muy fuerte, a propósito para pequeña camioneta, vendo en 750 pesetas. La carrocería está muy usada. Razón Administración.

SE VENDE una Guañadora "Deering" seminueva a prueba. Informes, Antonio Lasa—Egüés.

Ganga

AUTOPIANO americano, de 88 notas, de marca acreditada, en buen estado de conservación, con 50 rollos de música, se vende por el precio de 1.850 ptas. ARILLA y Cía — Zapatería, 58

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A Torio, Avenida Carlos III, 14 bajo, Pamplona.

SE VENDE Trilladora "Ruston Amaya" de 300 robos, buen uso y buenas condiciones. Informes: Corresponsal de LA VOZ, Tafalla.

SE VENDE máquina cosechadora reparada y como nueva, garantía funcionamiento, y atadora Cormick. Ubanell Hnos., Tafalla.

VENDO piso y casa en calle céntrica. Informes Descalzos, 23, primero, Encarnación Beróiz.

MAGNIFICO último modelo bicicleta "AUTOMOTO", confort. Ruedas "balón", para recadistas, repartidores de carne, etc. Poco usada. Equipada eléctricamente, en 300 pesetas, actualmente vale 500. Razón Admón.

VENDERIA una atadora moderna, poco uso, marca Massey Harris, por no hacer falta. Informará Francisco Idoate, Oricain.

SE VENDE pisos calle céntrica. Informes Jarauta, 2, segundo derecha, José María Goicoechea.

LABRADORES: Cuerda sisal "AVION" para atadoras, 4'50 pesetas fardo. Rufino Martínez—MAEZTU (Alava).

SE VENDEN 30 postes de cemento armado para cierres de 10 por 10 centímetros y 2'10 metros de largo a 3 pesetas uno. Informes Admón.

AUTOMOVIL dos plazas, conducción interior, buen estado, se vende. Informes Admón.

VENDO máquina coser; hermosa cama y algunos objetos de casa, por falta de local. Compañía, 2 bis, tercero.

SE VENDE perro de tres años para pluma. Caza bien. El herrero de Aizaroz (Basaburua Mayor).

SE VENDEN dos vacas primerizas para parir a últimos de este mes una, y a mediados de Agosto, la otra. Dirigirse a Juan Cruz Ansejo en Murillo el Fruto.

VENDO casa con cuadra y nueve vacas, en el Barrio de San Juan, con tres robadas de huerta en propiedad, y 25 robadas a renta, junto a la casa. C. Sainz, Zaparatería, 42, primero, derecha.

VENDO piso segundo en la calle Santo Andía, precio económico. C. Sainz, Zapatería, 42, primero, derecha.

VENDO gramófono maleta; discos a 3'50; carro de mano; cocinas para serrín; Jergones de hierro con muelles, malla inoxidable, a pesetas: De 0'90 centímetros, 20; de 105, 25; de 120, 28; de 134, 30. Mañueta, 15.

VENDO hermosa arca tallada, estilo vasco, y partida Butacas-Hamacas plegables propias jardines, recreos. Jarauta, 66, primero.

VENDO segadora bien reparada, como nueva, buen precio. Antonio Martinena—Tafalla.

TRILLADORA "Ajuria" núm. 1, comprada el año pasado, ha trillado 20 días, vendo buen precio.—Joaquín Ubanell—Tafalla.

VARIOS

Automovilistas

Vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutados.
Talleres Vulcan, Paulino Caballero 29

M.C.D. 2022

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En Navarra: Tres meses, 8 pesetas; seis meses, 12; un año, 24

Fuera de Navarra: Tres meses pesetas, 7,50; seis meses, 15; una año 30,

En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

"La Voz" en Yesa

CONSTITUCION DE SOLIDARIDAD DE OBREROS VASCOS

Por fin, el 27 del pasado, quedo constituída la Agrupación de Solidaridad de Obreros Vascos, en Yesa.

Reunidos en el domicilio social un importante número de obreros, los señores don Ricardo Muñoz y don Manuel Martín Corta, manifestaron que habían llevado a cabo todos los trabajos preliminares necesarios para la constitución de la Sociedad, y después de leer el Reglamento presentado al Gobierno civil, que fué aprobado, quedó nombrada la Junta Directiva por los señores siguientes:

Presidente, don Juan Villanueva Napal.

Tesorero-Contador, don Roberto Ardanaz Ruete

Vocales, don Modesto Zubicoa y don José Ochoa.

Secetario, don Luis Pérez Napal.

Excuso decir que deseo vivamente a la Directiva el mayor acierto en su gestión.

Es seguro que ella pondrá de su parte todo lo necesaio para conseguirlo.

Y como hace más el que quiere que el que puede, yo espero y esperamos todos los que queremos el bienestar del trabajador, que lo logrará.

—×—

El día 28 del pasado, por la noche, como víspera de San Pedro y San Pablo, se hizo como de costumbre, y en el sitio más adecuado, una hoguera, y cuando esta estaba ardiendo, quisieron unos mocitos hacer unas "migas" para comerlas, en celebración de la fiesta: pero el señor Belio, teniente alcalde de este pueblo, prohibió dicha idea y las "migas" se volvieron "migos". Acto seguido dicho señor, obligó a que los mocetes (mocetones), se retiraran a sus domicilios, contestando uno de ellos, que no cumplimentarían la orden, mientras no fuera para todos igual.

Y continuaron divertiéndose, con la misma armonía y sin molestar a nadie. ¿Es que en este pueblo de Yesa los católicos no tenemos el mismo derecho que los demás en divertirnos? ¿No se estará metiendo el señor Belio en cosas que no se tiene que meter?

No creo hay derecho a que un señor teniente alcalde se meta a mandar sin autorización de su inmediato superior, y que deje en paz a los (cristeros-cavernícolas), comodice el semanario "Trabajadores", y que hagan "migas", "migos" y monos, con tal de no molestar ni faltar a nadie.

El Corresponsal.

4 Julio 1932.

Ejercicios Espirituales para señores Sacerdotes

Darán comienzo, en la casa de Santos Ejercicios de Tudela, el 17 de Julio, para terminar el 24 por la mañana.

Los que deseen tomar parte de esta tanda, deberán inscribirse antes del día 14.

Los ejercitantes celebrarán el Santo Sacrificio todos los días en las iglesias próximas a la casa.

A. M. D. G.

Anuncios oficiales

FERIAS EN BURGUETE

La importante feria de ganados establecida en esta villa en el mes de Julio, a la que concurren gran número de tratantes valencianos, tendrá lugar en los días 5 y 6 del mismo.

Burguete, 1 Julio 1932.

El Alcalde,

CREDITO NAVARRO PAMPLONA

Desde el día 6 de los corrientes queda abierto en estas oficinas y en las Sucursales, el pago de un dividendo activo de 3 por 100 a las acciones de esta Sociedad, contra entrega del cupón núm. 4, a cuenta del dividendo definitivo que pueda corresponder al finalizar este ejercicio.

Pamplona, 4 de Julio de 1932.—Por acuerdo del Consejo de Administración, **Rafael Aizpún Santafé**, Consejero-Secretario.

SOCIEDAD MERCANTIL VINICOLA NAVARRA

Se convoca a Junta General ordinaria de accionistas para el día 6 del actual, a las once horas, en las oficinas de la Sociedad, Roncesvalles, 4, primero, derecha.

Pamplona, 1 de Julio de 1932.—El Presidente, **Eugenio Arraiza.**

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA

Por acuerdo del Excmo. Ayuntamiento se anuncia a oposición la provisión de una plaza de Auxiliar con el sueldo anual de tres mil ochocientas pesetas, pudiendo concursar varones o hembras, siempre que se hallen comprendidos entre los 23 y 35 años de edad y acrediten los extremos que se indican en el Edicto colocado en el tablón de anuncios de la Casa Consistorial.

La instancia con los documentos complementarios, podrá presentarse hasta las dos de la tarde del día 19 de los corrientes; y los programas se hallan a la venta en la Casa Consistorial.

Pamplona, 4 de Julio de 1932.

El Alcalde Accidental,

José Burgaleta.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

SE HA HECHO PÚBLICO EL ACUERDO DE LA CONFERENCIA DE LAUSANA

Ingleses y franceses están de acuerdo en que Alemania ha de pagar cuatro mil millones de marcos oro.-La contra-oferta alemana sale a pagar la mitad.-Detalles de Mr. Franklin Roosevelt candidato demócrata a la Presidencia de la República estado-unidense.

MR. FRANKLIN ROOSEVELT ELEGIDO CANDIDATO OFICIAL DEL PARTIDO DEMOCRATA, A LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA

Nueva York. — El candidato demócrata a la Presidencia de la República, señor Franklin Roosevelt cuenta en la actualidad 50 años de edad. Es natural de Hyde Park, Estado de Nueva York, donde nació el día 30 de enero de 1882.

El señor Roosevelt es primo lejano del fallecido presidente de la República Teodoro Roosevelt, no debiéndose confundir a Franklin con el hizo del ex presidente, llamado Teodoro, actual gobernador de las Filipinas, y que fué derrotado en 1924 por A. Smith cuando los dos eran candidatos a la presidencia del Estado de Nueva York.

El señor Roosevelt hizo su carrera universitaria en Haryard y después estudió derecho en la Universidad de Columbia.

Wesde 1907 ejerce en Nueva York carrera de abogado, y en 1910 empezó a destacarse en la política al ser nombrado senador por el Estado de Nueva York.

De 1913 a 1920, cuando Woodrow Wilson era presidente Roosevelt fué subsecretario de Marina, y en 1920 fué candidato a la vicepresidencia de la República, siendo entonces candidato a la presidencia James Cox, ex gobernado del Estado de Ohío.

En aquella época ambos fueron derrotados por Warren Hardini y Calc Coolidge, respectivamente.

Poco depués contrajo Roosevelt una grave enfermedad. La parálisis infantil que tantos estragos hizo en distintos sectores de Nueva York, castigó también al candidato actual a la presi al Sur Georgia, donde estuvo bastante tiempo sometido a un plan curativo a base de agua mineras. A pesar del tiempo, la enfermedad subsiste, aunque en menos intensidad, pero para anda Roosevelt tiene que ayudarse de dos bastones.

Su amistad por Al Smith le llevó a tomar parte activa en el Congreso del partido celebrado en Houston (Tejas) en 1928. Entonces hizo el discurso de presentación de Smith, quien a su vez impuso la conveniencia de que Roosevelt fuera candidato a la presidencia del Estado de Nueva York para así los dos juntos hacer una campaña electoral. Roosevelt ganó los votos de Nueva York pero Smith fué derrotado.

En 130 Roosevelt triunfó otra vez, Smith, retirado a la vida privad, y perdiendo su prestigio anterior y poco después la amistad de los dos quedaba quebrantada.

LA CONFERENCIA FIJA EL SALDO DE ALEMANIA EN CUATRO MIL MILLONES MARCOS ORO

LAUSANA.—M. Mac Donald ha recibido a las nueve de la mañana al Canciller alemán y a sus colaboradores los ministros de finanzas y del Interior.

La entrevisa ha durado hora y media.

Mac Donald ha enregado a Von Papen, la resolución oficial de los miembros de la Conferencia, por la que fijan a indemnización total a pagar por Alemania, calculada en cuatro mil millones de marcos oro en capital, y una anualidad de 200 millones a cuenta de los empréstitos Dawes y Yaung.

M. Von Papen ha presentado inmediatamente diversas objeciones, declarando que la suma ljada era inaceptable y que suponía un gravamen insostenible para el presupuesto alemán.

Es igualmente opuesto a toda clase de reservas que quiten el carácter de definitivos a los acuerdos que se tomen en Lausana.

Ha anunciado, por último, su intención de consultar al Gobierno alemán, antes de dar una contestación definitiva.

A las diez y media, M. Von Papen y Von Neurath han regresado a su hotel, donde se han puesto al habla con Berlín.

M. Mac Donald, entre tanto, ha reunido a los representantes de las cinco potencias acreedoras para darles cuenta del resultado de su entrevista con el Canciller alemán.

La reunión ha terminado a las once.

Añadamos que antes de terminar su entrevista con Mac Donald, Von Papen le ha comunicado su impresión de que si el Gobierno alemán acepta la oferta hecha, en las prósimas elecciones alemanas subirían al poder los hitlerianos o los comunitas.

ALEMANIA CONTRAOFRECE DOS MIL MILLONES

LAUSANA.—La delegación alemana en sus contraposiciones ofrese al término de una moratoria de tres años hacer una entrega, si la situación del país lo permite, de dos millones en diez anualidades.

LOS VOLCANES SUD-AMERICANOS ENTRAN EN ERUPCION

VALPARAISO.—El volcán Peumo, situado en la provincia meridional de O'Hieeins, ha entrado en erupcifin, lanzando cenizas que han cubierto las ciudades de los alrededores.

A primera hora de la tarde de ayer, Valpaaiso y Santiago de Chile estuvieron a oscuras a causa de las cenizas, impulsadas por el viento violento.

Una lluvia de cenizas ha caído sobre los pueblos, situados en los aurededores de Curico y de Valparaíso.

En la Puerta San Antonio tuvieron que ser encendidas las luces del alumbrado público desde las dos de la tarde a as tres.

HITLERIANOS Y COMUNISTAS SIGUEN CHOCANDO

BERLIN.—En Lunden, cerca de Hamburgo, se ha registrado un choque violento entre hitlerianos y comunistas.

Estos les agredieron haciéndoles disparos de revólver.

Tres hitlerianos fueron gravemente heridos.

También en Brunnen Platz, al Norte de Berlín, varios cientos de comunistas agrupados agredieron a pedradas a una patrulla de policías, que consiguió disolver los grupos de manifestantes.

EL "VORWAERTS,, SUSPENDIDO

BERLIN.— Ha sido suspendido hasta el 8 del actual inclusive el periódico socialista "Vorwaerts".

RESULTADO ELEGIDO EL SEÑOR FRANKLIN ROOSEVELT

Chicago. — La Convención del partido demócrata ha elegido, como se sabe, en cuarta votación, candidato a la presidencia al presidente del Estado de Nueva York, F. D. Roosevelt, por 945 votos contra 190.

Los votos obtenidos en este escrutinio por cada uno de los candidatos, son los siguientes:

F. D. Roosevelt, 945; Al Smith, 190; N. Baker, 5; A. Ritchié, 3; Cox, 1.

En las tres votaciones anteriores, Roosevelt, obtuvo 666, 667 y 682, respectivamente.

En estas condiciones le faltaban 88 votos para obtener las dos terceras partes del total, puesto que son 1.154 los congresistas. Como California tiene 90 votos, cuando Mas Adoo, jefe de los delegados californianos, se levantó a decir que, contrariamente a lo que había hecho en las tres votaciones anteriores, en las que apoyaron a Carner, darín votos a Roosevelt, la elección quedó decidida.

Mas Adoo explicó la retirada con propósito de que no se repitiera el caso de 1924, en el cual el número de votaciones pasó de un centenar y las sesiones de Cámara duraron más de tres semanas.

Desde este momento todos los Estados, con la excepción de Nueva York Nueva Jersey, Massachussetts y Connetitut, que se mantuvieron fieles apoyaron a Roosevelt. En compensación a esta renuncia Garner, ha sido elegido para la candidatura de la vicepresidende la República.

LA MUERTE DEL EX REY DON MANUEL

Lisboa. — Doña Augusta Victoria comunicó a los monárquicos portugueses la muerte de don Manuel de Braganza. Se han reunido aquellos y han acordado pedir al Gobierno autorice la entrada del cadáver en Portugal para que puedan reposar los restos mortales del ex rey en tierra portuguesa.

Las Medias de seda

que vende

El Trust de las Medias

han sido repasadas por un especialista en calcetería, no obstante rogamos a nuestras clientas las examinen antes de ponérselas y al más pequeño defecto, se sirvan devolvérnolas. Se lo agradeceremos,

El Trust de las medias

Calderería, 24 PAMPLONA

Irañeta en Fiestas

Se han celebrado las fiestas tradicionales que en esta noble villa, sita al pie del monte Aralar, tienen lugar todos los años en honra y gloria de San Juan Bautista, Precursor del Mesías.

Desde el día 23 se conocía que iban a ser muy animadas por la afluencia de forasteros e hijos de la villa que se encontraban ausentes en las capitales de Pamplona, San Sebastián y pueblos de las dos provincias hermanas.

A las siete de la tarde del víspera llegó el quinteto que había de amenizar nuestras alegres fiestas, acaudiqado por don Miguel Avaos, de la villa de Hernani (Guipúzcoa), contratado por el M. I. Ayuntamiento de esta villa.

A las ocho y media de la tarde salió la música a dar la serenata de costumbre, reuniendo a chiquillos mozalbetes y gente de bronce, que estaban deseosos de exhibir sus danzas a Terpsícore.

De diez y media a doce de la noche, tocó unas piezas bailables, que fueron aprovechadas por los jóvenes de ambos sexos.

Día primero.—Amaneció el día con todo esplendor, despertándonos la Aurora, dirigida por el competente y activo cantor don Doroteo Gastesi y sus compañeros, haciendo los honores al Patrono del pueblo.

A las diez se celebró la solemne misa, oficiada por don Marcelo Garciarena, párroco de la villa, ayudado por don Javier Bengoechea, ex capellán de San Miguel de Excelsis y don Joaquín Miranda, párroco de Yabar.

Por la tarde y noche la gente joven se divertió a las anchas, gozando, bailando y rebosando la alegría, no habiendo singuna discordia por parte de esta juventud y la de los pueblos vecinos de Yabar, Villanueva y todos los de Araquil y a Barranca, lo cual demuestra que Irañeta y los demás pueblos se quieren y se aman como buenos euskaldunes.

Para la gente madura también hubo diversión, jugándose muchas partidas de "mus ilustrado", propio de fiestas.

El segundo día estuvo magnífico, con las mismas diversiones del día anterior.

El tercero y último día, por la mañana, música bailable; por la tarde y noche la juventud no paró un momento en constante danza, dándose el caso de que cuando paraba la música, mientras los intervalos de descanso, a los acordes de una acordeón manejada por un chico joven y simpático hijo del pueblo, y ausente por ahora, se puso la gente joven que ya no quería bailar y así terminaron las fiestas por este año; y ahora a aguardar al año que viene.

—×—

No quiero cerrar esta reseña sin antes manifestar el mayor sentimiento por la desgacia ocurrida en el hijo de la familia Razquin Irigoyen, que fué atropellado por un automóvil de don Dióscoro Alonso, de Alsasua, en el kilómetro 12, cerca del Cementerio de Huarte Araquil, al cruzarse el auto con la bicicleta que montaba dicho joven Miguel Razquin.

Parece no revisten gravedad las heridas que sufre, de las que deseo la pronta curación.

El Corresponsal.

30 Junio 1932.

De las fiestas de San Juan en Irañeta. Los mozos y las mozas del pueblo en un bello conjunto que tiene por fondo la Sierra Andía (Foto Mena).

Academia de la Lengua Vasca

Extracto de los acuerdos adoptados por esta Corporación en sus últimas sesiones ordinarias celebradas en San Sebastián.

Leída y aprobada el acta de las sesiones anteriores se trataron con toda detención algunos temas relacionados con las secciones filológica y tutelar, adoptándose algunos acuerdos cuyo conocimiento se hará público en fecha oportuna.

El señor Lacombe recogió algunas curiosas formas verbales extraídas de un libro del sacerdote señor López, revisando al efecto el único ejemplar que de él existe y que es de su propiedad Data del año 1782 y corresponde a la variedad dialectal de

El señor Igusquiza presentó una serie de papeletas recogidas de Kristau trakasle euskalduna (Catecismo vascongados) de Moguel. Después de dar cuenta de los principales vocablos entregó a la comisión pro Diccionario.

Esta comisión dió cuenta de los trabajos que ha realizado hasta la fecha. La Academia vió con agrado el avance que se ha dado y acordó la conveniencia de iniciar su publicación por entregas. Se trató de la necesidad de que el trabajo le preceda un prólogo en el que se concrete el pensamiento de la Academia y encomendar su recaudación a la comisión que ha actuado en el mismo. Para las sesiones de Octubre se presentará este trabajo para poder comenzar a publicar antes de fin de año.

El P. Inza presentó una lista de palabras populares recogidas por el P. Mocoroa (Anastasio).

El señor Azkue continuando su trabajo del verbo guipuzcoano, leyó con sus observaciones correspondientes para su mejor inteligencia, una porción de paradigmas referentes a "Flexiones verbales del auxiliar transitivo en el modo hipotético flexiones objetivas normales del verbo eduñi, iduki, del modo hipotético, etc etc...

El señor Elissaide dió cuenta del lisonjero resultado de los concursos promovidos por Euskaltzaleen Bilzarra entre los estudiantes, dando lectura de algunos trabajos presentados y que han merecido ser premiados.

Atendiendo a requerimientos de Eusko-Ikaskuntza se procedió a traducir al vascuence algunos epígrafes que han de figurar en sus publicaciones.

COTIZACION DE VALORES

MADRID

Telefonemas de la Vasconia

VALORES DEL ESTADO	DIA 1	DIA 4
4 °/o Interior	62,25	63,00
4 " Exterior		
4 " Amortizable		
5 " Idm. 1920		84,75
5 " Idm. 917	84,75	80,50
5 " Idm. 19 6	82	
5 " Idm. 19 7 sin	92,00	92,00
5 " Idm. 927 con	77,70	77,90
4 1/2 °/o Idm. 19		
3 °/o Idm. 1928	66,25	66,25
4 " Idm 1928		
C. B. Hipotecario 4 °/o		
" Idm. 5 "	88,15	
" dm 6 "	102,00	
Deuda Ferroviaria 6 "		
dm " 4 1/2		
Tesoro Austriaco 6		
Empto Argentino 6		
Marruecos 6		
Cédulas Argentinas 6		
ACCIONES		
Banco de España	518	515,00
Banco Hipotecario		
B. Hispano Americano		
B Español de Crédito		
Banco Central		
B. de Río de la Plata		
C. Arrendataria Tabacos	162	
S. Española Explosivos	661	616
Chades		434
Preferentes Azucareras		
Ordinarias idm,	42,00	44,00
F. C. Norte de España		257,50
F. C. M. Z. A.		161
Duro Felguera		
Compañía de tranvías		
Telefónica preferentes		

BILBAO

Telefonemas del Crédito Navarro

	Día 1	Día 4
Banco de Bilbao	1150	
Banco de Vizcaya serie A	980	965
" " " B	230,00	242,50
Banco Urquijo	2.0	
Banco Central		
NAVIERAS.—Sota	580	580
Id. Marítima Nervión	500	
Id. Marítima Unión	14 ,00	
Id. Vascongada	290	
Id. Bachi	480	
Id. Guipuzcoana	30	30
Vasco C. de Navegación	70	
Mundaca	35	30
Navg. Vasco Asturiana	420	
M. Vizcaya	35	
Marítima Bilbao	37,50	
Elcano	13,50	
Euzkera	75	
Argentífera de Córdoba	2	
Hullera Sabero y Anexas	150	
Minas de Cala	66	
Minera Villaodrid	5	
Hidroeléctrica Ibérica	620,00	600
Id. Española	146,00	
Altos Hornos Vizcaya	74,00	74,00
Basconia	720	
Resinera Española	20,00	15
Papelera Española	140,00	140
Duro Felguera	62,00	
Unión E. de Explosivos	602,50	620,00
U. Eléctrica Vizcaína	670,00	
Eléct. Reunid. Zaragoza	152,00	
F. C. Norte de España	255,00	258,50
Id. M. Z. A.	16 ,00	
Id. La Robla	490,00	
Id. Vascongado	300	
Siderúrgica Mediterránea	38	

VALORES EXTRANJEROS

Conferencia de «La Voz»

MONEDAS	Día 1	Día 4
Francos	47,80	47,80
Libras	43,50	43,30
Dólares	12,16	12,15
Francos suizos	237,00	237,30
Marco (oro)	2,85	2,88
E. Belga (oro)		
Franco belga	33,86	33,86
Liras	62,00	62,10
Peso argentino		
Peso chileno		
Coronas checas	36,05	4,91
Florines	4,91	36,05

M.C.D. 2022